JOB

Job loe Abraham baktiah, acaeng lu koekah oh moe, Sithaw zii kami, sethaih sak koeh ai kami ah oh. Toe a nuiah raihaih paroeai phak. A tawnh ih hmuenmaenawk to anghmat pae, a caanawk doeh duek pae boih moe, ngantui ai ah a oh. Hae cabu thungah tipongah Job baktih katoeng kami hae to tiah raihaih tongh loe? tiah lokduenghaih paroeai oh. Job ih ampuinawk mah loe Job angmah ih khosak sethaih pongah ni, a sakpazaehaih baktiah Sithaw mah danpaek, tiah thuih o. Toe Job loe tamquta hoi sak ih zaehaih hmuen om ai, tiah cabu thungah a hnuk o. Job mah dueng ih lok to Sithaw mah pathim pae ai; toe Sithaw loe hmuen boih sahkung hoi tih boihboih panoekkung ah oh pongah, Job mah panoek ai ih hmuen to panoeksak; to naah Job mah a thuih pazaehaih hoi lok apaeh pazae ih loknawk nuiah dawnpakhuemhaih to tawnh. To pongah hmaloe ih Job angraenghaih pongah doeh, hnukkhuem ih angraenghaih to len kue, tiah cabu mah thuih. Job ih ampuinawk loe Job mah tongh ih raihaih to panoek o boih ai; Job angmah khue mah ni, Sithaw loe, tih boihboih pongah len kue, tiah panoek.

Job hoi a imthung takohnawk

1 Uz prae ah Job, tiah kawk ih kami maeto oh;
to kami loe coek koi om ai, katoeng kami ah oh;
Sithaw zit moe, kahoih ai hmuen ayae koeh kami
ah oh.

2 Anih loe capa sarihto hoi canu thumto sak.
3 Tuu sang sarih, kaengkuu hrang sang thum,
laikok atok thaih maitawtae cumvai pangato,
laa hrang cumvai pangato tawnh moe, tamna
paroeai a tawnh; anih loe ni angyae bang ih
kaminawk boih thungah kalen koek ah oh.
4 Anih ih capanawk loe saning kruek,
angmacae tapenhaih niah angmacae im ah
buhraenghaih poih to sak o, to naah a tanuh
thumtonawk doeh, nawnto buhcaak hanah
kawk o toeng.
5 Job mah ka caanawk loe palungthin thungah
Sithaw to kasae thuih o moe, zae o moeng boeh
mue, tiah a poek pongah, buhraenghaih poih
boeng pacoengah, nihcae to kawk moe, ciim-
caisak; nihcae boih hanah hmai angbawnhaih to
akhawnbang kruek a sak pae. Job mah to tiah
sak toepsoep.

Setan mah Job tanoekhaih

6 Nito naah Sithaw ih caanawk loe Angraeng
hmaa ah angphong hanah angzoh o, to naah
Setan doeh nihcae salakah angzoh toeng.
7 Angraeng mah Setan khaeah, naa hoiah
maw nang zoh? tiah a naa. Setan mah
Angraeng khaeah, Long pum ahnuk ahmaa kam
het nakung hoiah kang zoh, tiah a naa.
8 To pacoengah Angraeng mah Setan khaeah,
Ka tamna Job ho na poek vai maw? Long nuiah
anih baktih kami mi doeh om ai; anih loe coek
koi om ai, katoeng kami ah oh, Sithaw to zit moe,
kasae hmuen sak koeh ai kami ah oh, tiah a naa.

1.6 Genesis 6.2.

9 Setan mah Angraeng khaeah, Job loe tidoeh
na ai ah Sithaw to zit maw?
10 Anih hoi a imthung takoh, a tawnh ih
hmuennawk boih loe sipae baktiah na pakaa pae
na ai maw? A toksakhaih nuiah tahamhoihaih
na paek pongah, anih loe prae thungah hmuen-
mae paroeai angraeng boeh.
11 Toe vaihiah na ban phok ah loe, a tawnh
ih hmuennawk boih paro pae ah, anih mah na
hmaa roe ah nang to kasae thui tih, tiah a naa.
12 Angraeng mah Setan khaeah, Khenah, a
tawnh ih hmuennawk boih na ban ah oh; toe
angmah to loe na ban hoi sui hmah, tiah a naa.
13 Nito naah Job capa hoi canunawk loe amya
nongpa kacoeh koek im ah buhcaak o moe,
misurtui a naek o nathuem ah,
14 Job khaeah laicaeh maeto angzoh moe, Na
tamnanawk loe maitawtae hoiah laikok atok o
moe, a taengah laa hrangnawk rawkcak caak o
li naah,
15 Sabean kaminawk to angzoh o moe, tuk o
pacoengah, maetawtaenawk hoi laa hrangnawk
to lak pae o king; ue, nihcae mah na tamnanawk
to sumsen hoiah hum o, nang khaeah tamthang
thuih hanah kai khue ni loih, tiah a naa.
16 Anih mah lokthuih li naah, kalah laicaeh
maeto angzoh let moe, Van hoiah Sithaw ih
hmai krak tathuk moe, nang ih tuunawk hoi
na tamnanawk to kangh boih, nang khaeah
tamthang thuih hanah kai khue ni loih, tiah a
naa.
17 Anih mah lokthuih li naah, kalah laicaeh
maeto angzoh let moe, Khaldea kaminawk abu

1.9 Lph 12.10.

thumto ah angzoh o, kaengkuu hrangnawk to
lak o moe, hoih o ving boeh, na tamnanawk loe
sumsen hoiah hum o; nang khaeah tamthang
thuih hanah kai khue ni loih, tiah a naa.
18 Anih mah lokthuih li naah, laicaeh kalah
maeto angzoh let, laicaeh mah anih khaeah, Na
capa hoi na canunawk loe amya kacoeh koek im
ah buhcaak o moe, misurtui naek o nathuem ah,
19 khenah, praezaek hoiah takhi to song moe,
im to hmuh phaeng, im mah nawktanawk to taeh
pongah, nihcae loe duek o boih; nang khaeah
tamthang thuih hanah kai khue ni loih, tiah a
naa.
20 Hae lok thaih naah, Job loe angthawk moe,
angmah ih kahni to asih, sam to aah moe, long
ah tabok hoiah Sithaw to a bok,
21 anih mah, Kam no zok thung hoi bangkrai
ah kang zoh, bangkrai ah kam laem let han;
Angraeng mah ang paek moe, Angraeng mah lak
let boeh; Angraeng ih ahmin tahamhoihaih om
nasoe, tiah thuih.
22 Anih loe hae baktih tahamsethaih hmuen-
nawk boih to tongh, toe Job loe zaehaih sah ai;
Sithaw doeh kasae thui ai.

2

Job ngannathaih

1 Ni kalah nito naah, Angraeng hmaa ah
amtueng hanah Sithaw ih caanawk to angzoh o,
Setan doeh Angraeng hmaa ah amtueng hanah
nihcae hoi nawnto angzoh toeng.
2 Angraeng mah Setan khaeah, naa hoiah
maw nang zoh? tiah a naa. Setan mah

Angraeng khaeah, Long pum ahnuk ahmaa kam
het nakung hoiah kang zoh, tiah a naa.
3 To pacoengah Angraeng mah Setan khaeah,
Ka tamna Job ho na poek vai maw? Anih baktih
kami long nuiah mi doeh om ai; anih loe coek
koi om ai, katoeng kami ah oh, Sithaw to zit moe,
kasae hmuen sak koeh ai kami ah oh; tidoeh na
ai ah anih amrosak hanah kai nang zoek cadoeh,
anih loe oepthok kami ah ni oh poe, tiah a naa.
4 Setan mah Angraeng khaeah, Ahin hanah
ahin, tiah thuih ih lok baktih toengah, kami
maeto mah a tawnh ih hmuen to a hinghaih
hanah paek boih tih.
5 Toe vaihi na ban to phok ah loe, anih ih ngan
hoi ahuh to sui ah, na hmaa roe ah nang hae
kasae thui tih, tiah a naa.
6 Angraeng mah Setan khaeah, Khenah, anih
loe na ban ah oh, toe a hinghaih to pathlung ah,
tiah a naa.
7 To pongah Setan loe Angraeng hmaa hoi
tacawt moe, Job to khokpadae hoi lu khoek to
ahlut mansak.
8 Job loe tak tahawh haih hanah kakoi long
laom to lak moe, maiphu thungah anghnut.
9 A zu mah anih khaeah, Katoeng kami ah maw
na oh poe han vop? Sithaw to pasoih ah loe dueh
khae, tiah a naa.
10 Toe anih mah a zu khaeah, Kamthu koek
nongpata baktiah lok na paeh; Sithaw khae hoi
kahoih hmuen a hak o baktih toengah, kasae
hmuen doeh a hak o mak ai maw? tiah a naa.
Hae hmuennawk boih a tongh, toe Job loe pahni
hoiah mataeng doeh zaehaih sah ai.

Job ih ampuinawk

11 Job nuiah kaom kasae hmuennawk kawng to
ampui thumtonawk mah thaih o; Teman acaeng
Eliphaz, Shuh acaeng Bildad hoi Naamath acaeng
Zophar cae loe angmacae im hoiah angzoh o;
anih to palungset o haih moe, pathloep hanah
ani to khaeh o.
12 Nihcae mah kangthla hoiah khet o naah, Job
to maat o ai boeh; nihcae loe tha hoiah qah o;
angmacae ih kahni to asih o moe, angmacae lu
nuiah krak hanah maiphu to van ah a haeh o.
13 To tiah nihcae mah Job to long ah ni sarihto
hoi qum sarihto thung anghnut o haih, anih
patangkhanghaih loe nat pae hmoek pongah, mi
mah doeh anih to lok tapring o ai.

3

Job mah thuih ih lok

1 Hae tiah oh pacoengah, Job mah pakha aangh
moe, angmah tapenhaih ni to kasae thuih.
2 Job mah hae tiah thuih,
3 ka tapenhaih ni hae amro nasoe, ca nongpa
pomh boeh, tiah thuihaih aqum to amro nasoe.
4 To ni to khoving nasoe; ranui bang ih
Sithaw mah tidoeh sah pae hmah nasoe; a nuiah
aanghaih doeh om hmah nasoe.
5 Vinghaih hoi duekhaih tahlip mah to ani to
kai ih ani ni, tiah thui o nasoe; a nuiah tamai
amzam nasoe loe, kaving ani mah pazih nasoe.
6 To ni to vinghaih kathah mah khuk khoep
nasoe; saningto thung kaom aninawk thungah

3.1 Jer 20.14-18.

athum hmah nasoe loe, kawbaktih khrah thungah doeh kroek ah om hmah nasoe.
7 Khenah, to aqum loe angqai krang nasoe loe,
a thungah anghoehaih lok om hmah nasoe.
8 Ani tangoeng kami, palungsethaih angthawksak thaih kaminawk mah to aqum to tangoeng o
nasoe.
9 Akhawnbang cakaehnawk loe ving o nasoe
loe, a zing o ih khodai to hnu o hmah nasoe,
akhawnbang khodai doeh hnu o hmah nasoe;
10 raihaih ka tongh han ai ah, aqum mah kam
no ih zok to pakaa ai pongah kasae ah om nasoe.
11 Tipongah maw zok thungah ka duek moe,
tapen tangsuek naah kam ro ving ai?
12 Tih han ih khokkhu nuiah ang tapom moe,
naek hanah tahnu ang pazohsak?
13 To tiah na sah ai nahaeloe vaihi loe kamongah kang song moe, kang hngai duem han boeh;
ka iip ueloe, kang hak tih boeh,
14 angmacae amro haih hanah toksah long
siangpahrangnawk hoi angraengnawk,
15 to tih ai boeh loe sui katawn mangh, im
koimong ah sumkanglung kasuem ukkungnawk
hoi nawnto ka laem tih boeh,
16 to tih ai boeh loe khrah akoep ai ah tapen
nawkta baktih, aanghaih hnu vai ai nawkta
baktiah amro han ka koeh boeh.
17 To duekhaih ahmuen ah loe kasae
kaminawk mah raihaih paek mak ai boeh;
patangkhang kaminawk doeh anghak o tih
boeh.
18 To ahmuen ah loe thongkrah kaminawk
doeh nawnto anghak o; pacaekthlaek kami ih lok
to thaih o ai boeh.

19 To ahmuen ah loe kami kalen doeh, katho-
eng doeh nawnto oh o moe, tamna doeh angmah
ih angraeng ban thung hoiah loih boeh.
20 Tipongah maw patangkhang kami hanah
aanghaih paek moe, poeksae kami hanah hing-
haih to paek?
21 Patangkhang kaminawk loe atho kana
hmuennawk pakrong pongah duek han ih koeh
o kue, toe dueh o thai ai;
22 nihcae mah taprong hnuk o naah, paroeai
anghoe o moe, nawm o.
23 Tipongah maw a caehhaih loklam anghmang
kami hoi Sithaw mah pakaa ih kami khaeah
hinghaih to paek?
24 Buhcaak zuengah kana ahamhaih lok to oh,
kana hanghaih lok loe tui baktiah long.
25 Ka zit parai ih hmuen to ka nuiah phak boeh,
ka zit ih hmuen kai khaeah angzoh boeh.
26 Kai loe monghaih tawn ai, anghakhaih doeh
ka tawn ai; raihaih hoiah ni ka oh sut boeh, tiah
a thuih.

4

Eliphaz lokthuihaih

1 To naah Teman acaeng Eliphaz mah,
2 lok kang thuih o nahaeloe, na thaima doeh
om tih, toe mi maw lokthui ai ah om thai tih?
3 Khenah, kami paroeai na thuitaek boeh,
thacak ai kaminawk ih ban to tha na caksak
boeh.
4 Amtimh kami to na lok hoiah na patawnh
moe, thacak khokkhu to tha na caksak boeh.

3.21 Lph 9.6.

5 Toe vaihi loe na nuiah raihaih phak moe,
palung na boeng sut boeh; ang boh moe, raihaih
na tongh boeh.
6 Hae loe sithaw na zithaih, na oephaih hoi
toenghaih loklam ah na ai maw oh?
7 Zaehaih tawn ai kami loe amro vai maw?
To tih ai boeh loe kawbaktih ahmuen ah maw
katoeng kami amro vaih? Tito poek ah.
8 Ka hnuk ih baktih toengah, kahoih ai hmuen
sah kami, sethaih aanmu haeh kami ni, a sak ih
baktih toengah aah.
9 To baktih kaminawk loe Sithaw ih palung-
phuihaih hoiah amro o moe, Sithaw anghahhaih
takhi hoiah duek o.
10 Nihcae loe kasan kaipui ih lok baktih, kaipui
baktiah hang o cadoeh, kaipui haa kangkhaek
baktiah amro o.
11 Kaipui mitong loe caak han moi om ai
pongah duek, a caanawk loe anghmaa angtaa o.
12 Vaihi kai khaeah tamquta hoi lok ang thuih,
thuih duem ih lok to ka thaih.
13 Kaminawk loe iih o boih boeh, qum amang
ah hnuksakhaih to ka poek naah,
14 zithaih ka nuiah phak naah, ka huhnawk
anghuenh khoek to tasoeh takuenhaih hoiah ka
oh.
15 Ka hmaa ah muithla caeh pongah; ka
nganmui angthawk tahang;
16 to muithla loe angdoet sut, krang loe kahoih
ah amtueng ai, krang tahlip khue ni ka hnuk; to
naah kamding rue, to pacoengah ka thaih ih lok
maeto mah,

4.13 Job 33.15.

17 kadueh thaih kami loe Sithaw pongah toeng
kue maw? Kami loe anih sahkung pongah ciim
kue maw?
18 Khenah, Sithaw mah loe a tamnanawk
maeto mataeng doeh oep ai; angmah ih vankam-
inawk mataeng doeh sakpazaehaih hnu na-
haeloe,
19 tangphrung long hoiah sak ih im ah kaom,
karaa pongah amro han kazoi kue, maiphu
hoiah sak ih kaminawk cae loe kawkruk maw
sakpazaehaih hnu pae tih!
20 Nihcae loe akhawnbang hoi duembang
salakah amro o moe, mi mah doeh panoek ai ah
dungzan khoek to anghmat o.
21 Nihcae hoihhaih loe anghmat moe, nihcae
loe palunghahaih tawn ai ah duek o na ai maw?
tiah thuih.

5

1 Vaihi kawk noek ah, na kawkhaih lok pathim
han kami om tih maw? Naa bang ih kaciim
kaminawk khaeah maw nang qoi han?
2 Palungphui hmai baktih amngaehhaih mah
kamthu to hum moe, uthaih mah kamthu to
misong ah ohsak.
3 Kamthu ih tangzun loe cak, tiah ka hnuk
pongah, a ohhaih ahmuen to ka tangoeng pae
roep.
4 Anih ih caanawk loe misa monghaih tawn o
ai, khongkha ah ah atit o naah, bomkung tawn o
ai.
5 A aah ih cang loe zok amthlam kaminawk
mah caak pae o ving; anih ih hmuenmaenawk
loe mingcahnawk mah lomh pae o king.

6 Patangkhanghaih loe maiphu thung hoiah
angzo ai, raihaih doeh long thung hoiah tacawt
ai.
7 Toe van bangah tapraek tahang hmai baktih
toengah, kami loe raihaih tongh han ih ni tapen
roe.
8 Toe kai loe Sithaw khaeah tahmenhaih ka
hnik moe, ka raihaih to Sithaw khaeah ka
tathlang han:
9 anih loe paroeai kalen hmuen, kroek laek ai
hmuen, dawnrai koi hmuennawk to sak;
10 Anih mah ni long ah kho angzohsak moe,
lawk ah tui to longsak.
11 Poek pahnaem kami to anih mah atoengh
tahang moe, palungsae kami to monghaih ah-
muen ah atoengh tahang.
12 Minawk aling thaih kami mah kasae
pacaeng ih hmuen akoep han ai ah, anih mah
pakaa pae.
13 Palungha kaminawk loe angmacae palung-
hahaih hoiah sak pacaeng ih hmuen pongah
amansak moe, poek kangkawn kami amsakhaih
to a phraek pae.
14 Nihcae loe khodai ah vinghaih tongh o moe,
athun ah khoving baktiah loklam pathoep hoiah
a caeh o.
15 Sithaw mah amtang kaminawk to thacak
kami ih pakha hoi anih ih ban thung hoiah
pahlong.
16 To pongah amtang kaminawk loe oephaih
tawnh o moe, katoeng ai hmuen mah anih ih
pakha to tamuep pae.

5.12 1 Korin 3.19.

17 Khenah, Sithaw mah patoengh ih kami loe
tahamhoih; to pongah Thacak koek Sithaw mah
thuitaekhaih to patoek hmah.
18 Anih mah ahmaa caksak, toe ahmaa to komh
pae let; nganbawh kana a paek, toe ngantuisak
let.
19 Anih mah vai tarukto raihaih thung hoiah
na loisak tih; ue, vai sarihto naah doeh kasae na
tongh mak ai.
20 Anih mah khokhaa naah duekhaih thung
hoiah na pahlong tih; misatuk naah doeh sumsen
thacakhaih thung hoiah pahlong tih.
21 Lok amlai palai thung hoiah na pakaa ueloe,
amrohaih phak naah, na zii mak ai.
22 Amrohaih hoi khokhaahaih to na pahnui
thuih ueloe, long nui ih hmawsaeng moinawk
doeh na zii mak ai.
23 Azawn ih thlungnawk loe lokmaihaih am-
pui baktiah om ueloe, taw ih moisannawk loe
kamongah nang hoi nawnto om o tih.
24 Na ohhaih kahni im loe misa monghaih
hoiah oh, tiah na panoek ueloe, na ohhaih
ahmuen na phak naah, palungboenghaih om
mak ai.
25 Nang ih atiinawk loe paroeai pop o tih, na
caanawk loe long ih phroh baktiah om o tih, tiah
na panoek tih.
26 Atue phak naah aah ih cang baktiah, na
mitong naah loe taprong ah na caeh tih.
27 Khenah, hae hmuen hae ka pakrong o, to
hmuen loe oh tangtang; to pongah tahngai ah
loe, na hoih haih hanah pakuem ah, tiah a naa.

5.17 Pal 3.11,12; Heb 12.5,6. **5.18** Hosea 6.1.

6

Job mah pathimhaih

1 To naah Job mah,

2 Palung ka sethaih hoi raihaih loe tah thai mak ai,

3 tuipui ih savuet pongah doeh azit kue, to pongah ni kamthlai hmoek ah lok ka paeh moeng.

4 Thacak Sithaw ih palaanawk mah kai to cop moe, ka pakhra mah kasoe tui to naek; zitthok Sithaw thacakhaih loe ka hmaa ah oh.

5 Qam caak naah taw ih laa hrang hang maw? Caak han phroh oh naah maitawtae ambuu maw?

6 Kakhraem ai caaknaek paloi ai ah caak thai maw? To tih ai boeh loe aadui tui kanglung pongah khraemhaih oh maw?

7 Ka pakhra mah to baktih caaknaek sui hanah koeh ai; to baktih caaknaek loe palungsethaih caaknaek ah oh.

8 Aw ka hnik ih hmuen to hak nasoe, ka koeh ih hmuen to Sithaw mah na paek nasoe!

9 Sithaw mah kai hae paro nasoe, tiah koe-hhaih ka tawnh; a ban phok nasoe loe, na takroek pat halat nasoe!

10 To tiah ni monghaih ka tawn tih, ue, palungsethaih ka pauep han, kai hae na tahmen hmah nasoe; Ciimcai Sithaw ih loknawk to ka aek ai.

11 Thacakhaih ka tawn ai boeh, timaw ka oep khing han vop? Saning kasawk ah ka hing cadoeh tih oephaih maw oh vop?

12 Ka thacakhaih loe thlung thacakhaih ah
maw oh? To tih ai boeh loe kai ih angan loe
sumkamling ngan maw?
13 Kai loe kaimah hoi kaimah kang bomh thai
ai, ka palunghahaih doeh boeng boeh.
14 Patangkhang kami loe angmah ih ampui
mah tahmenhaih amtuengsak han oh; toe anih
mah tahmen ai nahaeloe, anih loe Lensawk
Sithaw zithaih tawn ai kami ah ni oh.
15 Kam nawkamyanawk loe kalen moe, kakang
let vacong tui baktiah aling thaih kami ah oh o;
16 to tui loe kamkhawk tui, amtueng ai ah
kamzawt dantui mah lensak:
17 toe to tui loe nipui tue ah kang moe, ni kabae
mah amzawtsak boih.
18 To vacongnawk loe angmacae longhaih lok-
lam to anghmang o, loklam ai ah a long o moe,
anghmat angtaa o.
19 Tema ih kaminawk mah tui to pakrong o,
Sheba prae hoi kholong caeh kaminawk mah tui
to oephaih hoiah zing o.
20 Nihcae oephaih tawnh o, toe palungboeng o
ving; to ah phak o naah, palungboeng o.
21 To baktih toengah nangcae doeh azom pui
ni, tiah amtueng boeh; ka tongh ih raihaih na
hnuk o naah, na zit o boeh.
22 Kai khaeah bokhaih tangqum to sin oh, to
tih ai boeh loe na tawnh o ih hmuenmae thung
hoiah tangqum na paek oh,
23 misa ban thung hoiah na pahlong oh loe,
thacak kami ban thung hoiah na krang oh, tiah
ka thuih vai maw?

24 Ka sak pazaehaih na patuek oh, kang hn-
gaiduem han.
25 Toenghaih lok loe thacak! Toe kasae nang
aek o ih lok mah timaw angcoengsak?
26 Ka thuih ih loknawk kasaethuih hanah na
poek o maw, oephaih tawn ai kami mah thuih ih
lok loe takhi baktih maw na poek o?
27 Ue, ampa tawn ai kaminawk to na pacaekth-
laek o moe, nam puinawk hanah quum na qaih
pae o.
28 To pongah na khen oh; nangcae hmaa ah lok
kam lai mak ai.
29 Khopoek o let rae ah, zaehaih net o hmah;
ue, khopoek o let raeh; kai loe toenghaih hoiah
ni tok ka sak.
30 Ka palai ah sethaih akap maw? Kai loe kasae
kahoih pathlaeng thai ai kami ah maw ka oh?

7

1 Kami loe thanathaih hoiah na ai maw long
nuiah toksak? A hinghaih ninawk doeh toksak
han tlai ih kami ih ninawk baktiah na ai maw
oh?
2 Tamna mah tahlip to zing moe, tlai ih toksah
kami mah toktho zing baktih toengah,
3 kai doeh khrah paroeai thungah ka sak ih
tok loe azom pui ah ni oh, aqumnawk doeh kai
patangkhanghaih ah ni oh.
4 Ka iih naah, natuek naah maw aqum hae
boeng ueloe, kang thawk han? tiah ka poek; to
tiah akhawnbang khodai khoek to ahnuk ahmaa
kam let.

5 Ka ngan loe alungh hoi maiphu mah khuk
khoep boeh; ka nganhin loe akah rak moe, ahnai
to tacawt.
6 Ka hinghaih aninawk loe kahni sah kami ih
camprai pongah rang kue moe, oephaih om ai ah
laemh o.
7 Aw ka hinghaih loe takhi ah ni oh, tiah
panoek ah; ka mik mah hoihhaih roe hnu mak
ai boeh.
8 Vaihi kai hnu kaminawk mah, kai na hnu o
let mak ai boeh; nang khet naah, ka om mak ai
boeh.
9 Kanghmaa tamai baktiah, taprong ah caeh
tathuk kami loe, amlaem let mak ai boeh.
10 Anih loe angmah im ah amlaem let mak
ai boeh; a ohhaih ahmuen mah doeh anih to
panoek mak ai boeh.
11 To pongah pakha hae kang sumh mak ai;
patangkhang ka muithla hoiah lok ka thuih moe,
khosak kasae ka hinghaih hoiah lok ka thuih
han.
12 Kai loe tuipui ah maw ka oh, tuipui thung ih
tanga pui ah maw ka oh moe, kai toepkung na
suek?
13 Ka iihkhun mah kamongah anghaksak
ueloe, kang song naah ka nathaih hoikhang tih
mue, tiah ka poek,
14 to naah amaang sae mah kai ang pazih,
hnuksakhaih mah ang tasoehsak;
15 to pongah ka hing pongah loe, tahnong
panamh moe, duek to ka koeh kue boeh.
16 Ka hinghaih hae ka panuet; ka hing poe
mak ai; kaimabueng na omsak ah; ka hinghaih
aninawk loe avanghaih tidoeh om ai.

17 Kami loe kawbangah maw oh moe, anih to
na pakoeh? Anih to na poek?
18 Anih to akhawnbang kruek na paqaih thuih
moe, anih to na tanoek tuektuek?
19 Kai caeh taak ai ah nasetto maw na oh
han vop, kaimah ih tamtui paaeh karoek to,
kaimabueng nang omsak mak ai maw?
20 Aw kaminawk toepkung, kai loe ka zae boeh
maw? Na hmaa ah timaw ka sak? Tipongah
kaimah han hmuenzit ah ka oh hanah, kah han
na patoep ih hmuen ah nang suek loe?
21 Tipongah ka sakpazaehaih nang tahmen ai,
ka zaehaih doeh nang takhoe pae ving ai loe? Kai
loe vaihi maiphu pongah kang song han boeh;
akhawnbangah nang pakrong tih, toe ka om mak
ai boeh, tiah a naa.

8

Bildah lokthuihaih

1 To naah Shuh acaeng Bildah mah,
2 hae baktih hmuen kawngnawk hae vai
nazetto maw na thuih han vop? Na pakha hoi
tacawt loknawk loe nasetto maw takhi baktiah
thacak vop tih?
3 Sithaw loe katoeng ai ah lokcaek maw?
Katoeng ah lokcaekhaih to Thacak Sithaw mah
phrae ving tih maw?
4 Na caanawk mah a nuiah hmuen sakpazae o
pongah, a sakpazae o haih baktih toengah, anih
mah nihcae to thuitaek;
5 toe Sithaw khaeah nang qoi moe, Thacak
Sithaw khaeah tahmenhaih na hnik nahaeloe,

7.17 Saam 8.4; 144.3.

6 na ciim moe, na toeng nahaeloe, vaihi
nang hanah angthawk ueloe, katoengah kho na
sakhaih ahmuen to qoengsak tih.
7 Nam tong tangsuek naah thoengkae cadoeh,
hnukkhuem ah loe lensawkhaih hoiah na qoeng
tahang tih.
8 Kalaem tangcae atue to dueng ah, nam
panawk mah tongh o ih hmuennawk to dueng
ah loe poek ah;
9 (aicae loe zangduem ah ni tapen o vop, to
pongah tidoeh a panoek o ai, long nuiah aicae
khosakhaih aninawk loe tahlip ah ni oh.)
10 Nihcae mah loe palung tang hoi patuk ueloe,
na thuitaek o mak ai maw?
11 Cakrungkung baktih akung loe tangnong om
ai ahmuen ah amprawk thai maw? Tui taeng ih
phroh loe tui om ai ah ampraek thai maw?
12 To akung loe amprawk tahang naah, aqam
hing suep pongah mi mah doeh aat ai; toe kalah
qam pongah azaem zoi kue.
13 Sithaw pahnet kaminawk caehhaih loklam
doeh to tiah oh; Sithaw tidoeh sah ai kami
oephaih loe amro tih.
14 Nihcae oephaih loklam loe amro tih, nihcae
amhahaih loe bongpaha tazae baktiah ni om tih.
15 Anih loe angmah im ah amha, toe angdoe
thai ai; a ban hoi patawnh, toe cak ai.
16 To baktih kami loe ni bet naah hing suep
moe, tanghang mah takha to khuk boih.
17 A tangzun mah thlung to zaeng boih moe,
thlung salakah tangzun sakhaih ahmuen to
pakrong.

18 Toe kami mah a ohhaih ahmuen hoiah
aphongh ving naah loe, a ohhaih ahmuen mah
anih khaeah, Nang hae kang hnuh vai ai, tiah
naa ueloe, angphat taak tih.
19 Khenah, anih anghoehaih loklam loe to
tiah oh; anih amprawkhaih ahmuen ah, kalah
thingnawk to amprawk o lat tih.
20 Khenah, coek koi om ai kami to Sithaw mah
haek ai; kasae hmuen sah kami doeh abomh ai:
21 anih mah na pakha to pahnuisak ueloe, na
pahni to anghoehaih hoiah koisak tih.
22 Nang hnuma kaminawk to azatsak tih, kasae
kami ohhaih im to anghma tih boeh, tiah a naa.

9

Job mah pathimhaih

1 To naah Job mah,
2 to lok loe amsoem, tiah ka panoek; toe kami
loe kawbangmaw Sithaw hmaa ah toeng thai tih?
3 Kami mah anih hoi lok angaek han koeh
cadoeh, vai sangto thungah vaito mataeng doeh
pathim thai mak ai.
4 Sithaw loe palunghahaih, thacakhaih hoiah
koi; palung thah, anih ih lok aek kami loe khosak
hoihaih hnuk vai maw?
5 Sithaw palungphui naah, nihcae panoek ai ah
maenawk to angthuisak moe, amletsak thaih,
6 long to angthuisak hanah ahuenh moe, tung-
nawk to anghuensak.
7 Ni tacawt han ai ah lok a thuih pae;
cakaehnawk aanghaih to vingh pae khoep.

9.1 Job 4.17.

8 Anih mah khue ni vannawk to payuengh
moe, tuipui tuiphunawk to cawh thaih.
9 Anih loe Arcturus, Orian, Pleiades
cakaehnawk hoi aloih bang ih cakaehnawk
Sahkung ah oh.
10 Anih loe panoek thai ai kalen hmuennawk
to sak; ue, kroek laek ai dawnraihaih doeh a sak.
11 Khenah, anih ka taengah caeh naah, ka hnu
thai ai; a caeh poe naah, anih to ka panoek thai
ai.
12 Khenah, anih mah la ving nahaeloe, mi mah
maw pakaa thai tih? Mi mah maw anih khaeah,
Timaw na sak? tiah thui thai tih?
13 Sithaw palungphuihaih dip ai nahaeloe,
amoek kami thapaek kaminawk loe anih hmaa
ah ni akuep o sut tih.
14 Kawbangmaw anih ih lok to ka pathim thai
tih? Anih hoi lok angaek hanah kawbaktih lok
maw ka qoih han?
15 Zaehaih ka tawn ai langlacadoeh, anih to
ka aek thai mak ai; lokcaekkung khaeah loe
tahmenhaih khue ni ka hnik thaih.
16 Anih to ka kawk moe, ka kawkhaih lok na
pathim pae aep to mah, anih mah ka lok na
tahngai pae tih, tiah ka poek ai.
17 Anih mah takhi sae hoiah ang boh moe,
takung om ai ah nganbawh kana ang pungsak.
18 Kai han anghahhaih takhi na paek ai,
kakhaa patangkhanghaih hoiah ni ang koisak.
19 Thacakhaih kawng thuih nahaeloe, khenah,
anih loe thacak koek ah oh! Toenghaih hoi

9.9 Job 38.31; Amos 5.8.

lokcaek naah doeh, mi mah maw lokcaekhaih im
ah kai han lok pathim pae tih?
20 Zaehaih tawn ai ah ka oh langlacadoeh, ka
pakha mah zaehaih na net tih; coek koi om
ai ah ka oh, tiah ka thuih cadoeh, ka poek
angkawnhaih to amtuengsak tih.
21 Coek koi om ai ah ka oh cadoeh, ka poekhaih
ka panoek thai ai; ka hinghaih hae tiah doeh ka
poek ai.
22 Maeto kaom kanghmong hmuen loe, Coek
koi om ai kami doeh, kasae kami doeh, amro
hmaek tih, tiah ka thuih.
23 Poek ai pui hoi kami to boh maat naah, anih
mah zaehaih tawn ai kami nuiah lokcaekhaih to
pahnui thuih.
24 Long loe kasae kami ban ah paek moe,
lokcaekkungnawk to mikmaengsak; to hmuen to
Sithaw mah sah ai nahaeloe, mi mah maw sah
tih?
25 Ka hinghaih aninawk loe ca phawkung
pongah doeh rang o kue; nihcae loe hoihhaih
hnu ai ah, cawnh o.
26 To aninawk loe cawnh karang palongpui
baktiah laemh o moe, moi cop hanah karangah
kazawk tahmu baktiah oh o.
27 Laisaephaih ka pahnet han boeh, poekrai-
haih ka toengh moe, ka pahnui han boeh, tiah
ka thuih cadoeh,
28 ka tongh ih patangkhanghaih to ka zit, kai
hae zaehaih tawn ai kami ni, tiah Na poek mak
ai, tito ka panoek.
29 Kahoih ai kami ah ka oh nahaeloe, tih hanah
azom pui ah tok ka sak khing vop loe?

30 Ka takpum hae dantui hoi kam saeh moe, ka
ban hae kaciim ah kam saeh cadoeh,
31 Sithaw mah tangnong thungah na va ueloe,
ka khukbuen mah ka takpum hae panuet tih.
32 Lokcaekhaih ahmuen ah nawnto a caeh o
moe, a lok pathim hanah, Sithaw loe kai baktiah
om ai.
33 Aihnik lokcaek hmaek hanah, aicae salakah
kaom kami mi doeh om ai.
34 Lokcaekhaih angmah ih cung to kai khae
hoiah la ving nasoe loe, zitthok a sak ih hmuen
mah na pazih hmah nasoe.
35 To tiah nahaeloe anih zithaih tawn ai ah lok
to ka thuih han; toe vaihi loe lok ka thui thai ai.

10

1 Ka pakhra mah ka hinghaih hmawt sut boeh;
to pongah laisaephaih ai ah loe ka om thai ai, ka
hingh patangkhanghaih hae nang khaeah kang
thuih han.
2 Sithaw khaeah, Zaehaih na net hmah, tipon-
gah misa ah nang suek loe, na thui ah, tiah ka
naa han.
3 Minawk pacaekthlaek moe, na ban hoi sak
ih hmuen to patoekhaih pacoengah, kasae kam-
inawk poekhaih to nang hoe haih maw?
4 Nang loe long taksa mik maw na tawnh? To
tih ai boeh loe kami mah hnuk ih baktiah maw
na hnuk?
5 Nang ih aninawk loe kadueh thaih kaminawk
ih ani baktiah maw oh? Nang ih saningnawk
doeh kami ih saning baktiah maw oh?
6 Tipongah ka sakpazaehaih hoi ka zaehaih to
na pakrong loe?

7 Kai loe kasae kami na ai ni, tiah na panoek;
mi mah doeh na ban thung hoi pahlong thai mak
ai.
8 Ka takpum boih hae na ban hoiah ni nang
sak, ka tungkrang doeh nang ohsak; toe vaihi
nam rosak han boeh maw?
9 Kai hae tangphrung long baktiah ni nang sak,
tiah pahnet hmah; vaihi maiphu ah maw nam
laemsak let han boeh?
10 Kai hae maitaw tahnutui baktiah nang kraih
moe, maitaw tahnutui kamkhawk baktiah nam
khawksak boeh na ai maw?
11 Kai hanah agan hoi ahin to nang khuksak
moe, ahuh hoi thaquinawk hoiah nang zaeng.
12 Hinghaih hoi tahmenhaih kai hanah nang
paek, ka muithla hae nang khetzawn.
13 Toe hae hmuennawk thui ai ah palung
thungah na suek; na palung thungah hae hmuen
hae oh, tiah ka panoek.
14 Ka zae nahaeloe, ka zaehaih to na pakuem
moe, ka zaehaih baktih toengah dan nang paek.
15 Kahoih ai kami ah ka oh nahaeloe, khosak
bing boeh! Toenghaih hoi ka oh cadoeh, pakoe-
hhaih ka hnu ai. Patangkhanghaih ka poek loiah
ka zat sut boeh;
16 kang thawk tahang naah, zoep ih
hmawsaeng kaipui baktiah nang zoep moe,
zitthok hmuen ka nuiah nam tuengsak.
17 Kai kasae thuih koeh kami na tawnh mangh,
ka nuiah palungphuihaih na thap aep; kai tuk
han koeh paroeai misa to nang zoh haih.

18 Tipongah kam no zok thung hoiah nang
tacawtsak loe? Ka duek ving nahaeloe, mi mah
doeh na hnu mak ai.
19 Kaom vai ai baktiah ka om ueloe, kam no
zok thung hoiah taprong ah na caeh o haih tih.
20-21 Kai ih atue loe setta ah na ai maw oh boeh?
Ka phak pacoengah kam laem let han ai ih prae,
duekhaih tahlip mah khuk ih vinghaih prae ah
ka caeh ai naah, nawnetta thung, kaimabueng
monghaih hoiah ka oh hanah, na caeh taak ah,
22 to prae loe aqum baktih khovinghaih prae,
hmuen boih angmah ih ahmuen ah kaom ai,
duekhaih tahlip ahmuen, aanghaih to vinghaih
ah kaom prae ni, tiah ka thuih han, tiah anih
mah pathim pae.

11

Zophar lokthuihaih

1 To naah Namaat acaeng Zophar mah,
2 pop parai loknawk hae pathim han ai boeh
maw? Lokthui thaih kami to a zaehaih thung
hoiah loisak han oh maw?
3 Lok nam laihaih mah minawk lokpae ai ah
anghgaisak duem thai tih maw? Kami na pahnui
thuih naah, nang azatpaw han thuitaek kami om
mak ai maw?
4 Nang mah, Ka thuih ih lok loe toeng, Sithaw
hmaa ah ka ciim, tiah na thuih.
5 Toe Sithaw mah lokthui nasoe loe, na pahni
to paong pae nasoe,

6 Anih mah panoek karai alet hnetto palungha-
haih amtuengsak nasoe; to tiah ni na sakpazae-
haih baktiah na tongh han ih hmuen pong tamsi
ah Sithaw mah dan ang paek, tiah na panoek tih.
7 Kathuk Sithaw ih hmuen to na hnuk thai
maw? Thacak Sithaw akoephaih na panoek thai
maw?
8 Vannawk pongah kasang, timaw na sah thai
tih? Hell pongah kathuk kue, timaw na panoek
thai tih?
9 To kathuk hmuennawk tahhaih loe long
pongah sawk kue moe, tuipui pongah doeh kawk
kue.
10 Sithaw mah naeh maw, thong pakhrak maw,
to tih ai boeh loe lok maw na caek nahaeloe, mi
mah maw pakaa thai tih?
11 Sithaw loe tidoeh avang ai kami to panoek;
sakpazae ih hmuen doeh a hnuk; to tiah na-
haeloe anih mah to hmuen to poek ai ah om tih
maw?
12 Toe taw ih laa hrang to kami baktiah tapen
naah ni, tidoeh avang ai kami loe palungha thai
vop tih.
13 Toe palungthin nam khraih moe, angmah
khaeah ban na payangh pacoengah,
14 na ban ah sakpazaehaih om cadoeh, to
zaehaih to na vah ving moe, na ohhaih kahni im
ah sethaih na omsak ai nahaeloe,
15 coek koi om ai ah na mikhmai amtueng tih;
ue, zithaih om ai ah, kacakah nang doe tih:
16 raihaih to na pahnet ueloe, kalaem tangcae
tui baktiah ni na poek tih boeh.

17 Na hinghaih loe athun ih ni aengh pongah
aang kue tih; vaihi kaving ah na oh cadoeh,
akhawnbang baktiah aang tih.
18 Oephaih oh pongah, monghaih hoiah na om
tih; ue, angmah na khenzawn ueloe, ngancuem
ah nang hak tih boeh.
19 Nang song naah, mi mah doeh zithaih na
paek mak ai; ue, kami paroeai mah na ven o tih.
20 Toe kasae kami ih mik loe thazok tih, loih o
mak ai; nihcae oephaih doeh dueh ving tih, tiah
a naa.

12

Job mah pathim ih lok

1 To naah Job mah,
2 Nangcae loe kami ah na oh o pongah,
palunghahaih hoiah nawnto na dueh o tih, tiah
palunghaeng han om ai.
3 Kai doeh nangcae baktiah poekhaih ka tawnh
toeng; nangcae pongah ka hnaem kue ai; ue,
mi maw hae baktih hmuennawk panoek ai ah
kaom?
4 Sithaw ka kawk naah, anih mah ang pathimh;
toe ka imtaeng kami mah ang pahnui thuih;
katoeng kami hoi coek koi om ai kami loe
pahnuithuihaih ah ni oh.
5 Hmaiim baktiah khosak hoih kami mah
raihaih katong amtimh tom kami to pahnuithuih.
6 Hmuenmae taek kaminawk ih kahni im loe
qoeng tahang, Sithaw panoek ai kaminawk loe
ngancuem o; Sithaw mah a ban hoiah angraeng-
haih to paek.

7 Toe vaihi moisannawk to dueng oh, nihcae
mah na patuk tih; van ih tavaanawk to dueng
oh, nihcae mah na thui o tih;
8 to tih ai boeh loe long to dueng oh, anih mah
na patuek ueloe, tuipui tanganawk mah na thui
o tih.
9 Hae hmuennawk loe Angraeng mah ni a ban
hoiah sak, tiah moisannawk mah mataeng doeh
panoek o na ai maw?
10 A sak ih hmuennawk boih ih hinghaih hoi
kami anghahhaih takhi loe a ban ah ni oh.
11 Pakha mah caaknaek pataengh baktih toen-
gah, naa mah loknawk to tanoek na ai maw?
12 Saning coeh kami loe palunghahaih hoiah
koi; saning kasawk ah hing kami loe panoek
thaihaih to tawnh.
13 Toe Sithaw loe palunghahaih hoi thacakhaih
hoiah akoep; palunghahaih hoi panoek thaihaih
doeh anih ih ni.
14 Khenah, anih mah phraek ih hmuen loe, mi
mah doeh sah let thai ai boeh; anih mah pakhrak
ih kami loe, mi mah doeh loisak thai ai boeh.
15 Khenah, anih mah tui pakaa naah, tui to
kaang; anih mah paongh naah, long loe tui hoiah
koi.
16 Anih loe thacakhaih hoi palunghahaih hoiah
koi; aling kami hoi aling kop kami doeh angmah
ban ah ni oh.
17 Anih mah kahoih poekhaih paek kami-
nawk to amrosak moe, lokcaek kaminawk to
amthusak.
18 Anih mah siangpahrangnawk to takhoe moe,
kazii hoiah zaeng.

19 Anih mah qaimanawk to takhoe moe, thacak
kami to amtimsak.
20 Anih mah oepthok kahoih poekhaih paek
kaminawk ih pahni to tamuep pae moe, ka-
coehtanawk khopoek thaihaih to lak pae ving.
21 Anih mah angraengnawk to azatpawsak
moe, thacak kaminawk to thazoksak.
22 Anih mah khoving thung hoiah kathuk
hmuennawk to amtuengsak moe, duekhaih
tahlip to aanghaih thungah zaeh.
23 Prae kaminawk to lensak moe, amrosak let;
praenawk to kaawksak moe, tamcaeksak let.
24 Long zaehoikungnawk ih palunghahaih to
a lak pae ving moe, loklam om ai praezaek ah
amhetsak.
25 Nihcae loe aanghaih kaom ai khoving thun-
gah pathoep hoiah avah o moe, mu paqui kami
baktiah ahnuk ahmaa amtimh hoiah lam caeh o.

13

1 Khenah, hae hmuennawk hae ka mik mah
hnuk boeh; ka naa mah thaih moe, panoek boeh.
2 Na panoek ih hmuen to, ka panoek toeng;
nang pongah ka hnaem kue ai.
3 Toe Thacak Sithaw khaeah ka thuih moe,
Sithaw hoi angaek hanah ka koeh.
4 Toe nangcae loe amsawnlok thui kami, tidoeh
avang ai siboi ah ni na oh o.
5 Lok apae ai ah na oh o duem nahaeloe,
nangmacae palunghahaih ah om tih.
6 Ka thuih han ih lok to tahngai oh loe, pahni
hoiah ka thuih han ih lok hae tahngai oh.
7 Sithaw kasae na thuih o han maw? Anih to
na ling o han maw?

8 Anih mikhmai maw na khet o han? Sithaw
han lok na aek pae o han maw?
9 Anih mah ang khet o naah hoih, tiah thui tih
maw? Kami aling baktiah Sithaw to aling thai
maw?
10 Tamquta hoi mikhmai na khet o nahaeloe,
anih mah na thuitaek o tih.
11 A lensawkhaih loe nang han zitthok ai maw?
Anih zit thohhaih na nuiah krah mak ai maw?
12 Nangcae panoek thaihaih loe maiphu bak-
tiah ni oh, nangcae abuephaih ahmuen doeh
long hoiah sak ih abuephaih ah ni oh.
13 Anghngai o duem ah, lok ka thuih han vop;
to pacoengah kawbaktih hmuen doeh ka nuiah
pha nasoe.
14 Toe kai loe ka ngan hae kaek moe, ka
hinghaih hae ban hoi ka sin han.
15 Anih mah kai na hum cadoeh, a nuiah
oephaih ka tawn vop tih; a hmaa ah zae loihhaih
lok to ka thuih han vop.
16 Anih loe kai pahlonghaih ah om tih; amoek
kaminawk loe a hmaa ah angzo o mak ai.
17 Ka lok hae palung tang hoi tahngai oh; ka
thuih ih lok hae naa patueng oh.
18 Khenah, vaihi kaimah kawng taphong hanah
ka oh coek, ka zaehaih loih tih boeh, tiah ka
panoek.
19 Mi mah maw kai hae zaehaih net tang tih?
To tiah zaehaih na net nahaeloe, lok apae ai ah
kang hngai duem moe, ka duek halat han boeh.
20 Hmuen hnetto khue ni kang hnik; nang paek
nahaeloe na hmaa hoiah kang hawk ving mak ai.

21 Kai khae hoi na ban to azuk ving ah, na
zitthohhaih hoiah na pazih hmah.
22 To pacoengah na kawk ah, kang pathim han;
to tih ai boeh loe kai ka thuih hmaloe han, to
pacoengah nang mah pathim ah.
23 Ka sakpazaehaih hoi zaehaih nazetto maw
oh? Ka sakpazaehaih hoi ka zaehaih to na patuek
ah.
24 Tipongah mikhmai na hawk moe, na misa
ah nang suek loe?
25 Takhi mah hmuh ih thingqam to na zit maw?
Kangqo thingqam to na patom han maw?
26 Kakhaa parai ka zaehaih to na pakuem moe,
thendoeng nathuem ah ka sak ih zaehaih atho to
vaihi kai han nang tongsak boeh.
27 Ka khok ah thlong nang thuk moe, ka
caehhaih loklamnawk boih to na khet; ka cawh
ih khokkong doeh na parui boih.
28 To tiah raihaih tongh kami loe, kaqong
hmuen baktih, karaa mah caak ih laihaw
kaprawn baktiah, thazok moe, anghmat zuep
boeh.

14

1 Nongpata mah tapen ih kami loe nawnetta
hing nathung raihaih hoiah koi.
2 Anih loe apawk baktiah ampha tahang moe,
azaem roep; tahlip baktiah cawnh, cak poe ai.
3 To baktih hmuen pongah mik na padai moe,
lokcaekhaih hmaa ah nang caeh haih han maw?

13.27 Job 33.11.

4 Mi mah maw kaciim ai thung hoiah kaciim
hmuen to sin thai tih? Mi mah doeh sin thai mak
ai.
5 Kami ih aninawk to kroek moe, khrah nazetto
maw oh pae vop, tiah na panoek pae pongah,
anih mah poeng thai han ai ah ramri to na sak
pae.
6 Toksak han tlai ih kami baktiah, angmah ih
aninawk boeng khoek to, angmah koeh ah oh
hanah, anih to angqoi taak ah.
7 Thing loe pakhruk cadoeh, tadok tacawt let
ueloe, tanghang kangtha tacawt let tih, tiah oep
han oh.
8 Long thung ih tangzuun loe mitong boeh
pongah, long ah akung dueh cadoeh,
9 tui hmui hoiah tadok let ueloe, thingkung
kanawk baktiah tanghang tacawt let tih.
10 Toe kami loe duek moe, qong ving; ue, a
hinghaih boeng pacoengah loe naa ah maw om
vop tih?
11 Tuipui tui loe anghmat moe, vacong tui doeh
kaang king baktih toengah,
12 kami loe angsong moe, angthawk let ai boeh;
vannawk anghmaa ai karoek to anglawt mak ai,
a iihhaih ahmuen hoi angthawk mak ai boeh.
13 Aw taprong thungah na hawk ah, palung na
phuihaih dip ai karoek to, tamquta hoi na hawk
ah! Kai pahnet han ai ah, ka oh han ih atue to
na khaek pae ah.
14 Kami loe duek pacoengah hing let tih maw?
Karai toksakhaih aninawk loe sawk parai ca-
doeh, kam khraihaih atue pha ai karoek to ka
zing han.

15 Nang kawk naah, kang pathim pae han; na
ban hoi sak ih hmuen to na koeh.
16 Vaihi loe ka khok tangkannawk to na kroek
moe, ka zaehaih to na khen ai boeh.
17 Ka sakpazaehaih loe pasah thungah catui ka
daeng boeh moe, ka zaehaih nang kraeng pae
hmoek boeh.
18 Tanim thaih mae loe anghmat boeh moe,
lungsong doeh a ohhaih ahmuen hoiah angthuih
ving boeh.
19 Tuinawk mah thlung to maawtsak moe, tui
tha mah long to takhawh baktih toengah, kami
oephaih to nam rosak.
20 Kami to na pazawk poe, anih loe anghmat
ving boeh; anih ih mikhmai to nam khraisak
moe, kalah bangah na patoeh ving.
21 A capanawk mah pakoehhaih hnu o cadoeh,
anih mah panoek ai boeh; nihcae atlim ah krah
o cadoeh, anih mah panoek pae ai boeh.
22 Toe anih ih ngan to naa ueloe, a hinghaih
palungsae tih, tiah a naa.

15

Eliphaz mah pathim ih lok

1 To naah Taman acaeng Eliphaz mah,
2 palungha kami loe takhi hoi kanghmong
lokthuih han oh maw? A zok to ni angyae bang
ih takhi hoi koisak han oh maw?
3 Tidoeh avang ai lok, to tih ai boeh loe atho
om ai lok thuih han oh maw?
4 Ue, nang loe Sithaw zithaih to na pahnawt
sut boeh moe, Sithaw khae lawkthuihaih doeh
na pakaa khoep boeh.

5 Na pakha mah zaehaih to thuih moe, aling
thaih kami ih lok to na patoh.
6 Kai mah zaehaih kang net ai, na pakha mah
ni ang net; ue, na palai mah na sethaih to thuih.
7 Nang loe tapen tangsuek kami ah maw na oh?
Maenawk sah ai naah sak ah na oh boeh maw?
8 Sithaw khae hoi ih tamqu lok to na thaih vai
maw? Palunghahaih tawn kami loe nang khue
maw?
9 Ka panoek o ai ih hmuen, timaw na panoek?
Ka thaih o kop ai ih hmuen, timaw na thai kop?
10 Nam pa pongah saning coeh, sampok kami-
nawk kaicae khaeah oh vop.
11 Sithaw pathloephaih lok to na khawt ai vop
maw? Hawk ih hmuen na suek vop maw?
12 Tipongah palung koehhaih to na paroi moe,
miktamai hoiah mik na padai loe?
13 To tiah na oh pongah na ai maw Sithaw koeh
ai ih hmuen to na sak moe, na pakha thung hoiah
lok na tacawtsak?
14 Kami loe timaw, anih loe ciim thai tih maw?
Nongpata mah tapen ih kami loe toeng thai tih
maw?
15 Khenah, Sithaw loe angmah ih kaciim kam-
inawk mataeng doeh oep ai; ue, a hmaa ah loe
vannawk doeh ciim ai.
16 To tiah nahaeloe zaehaih tui baktih kanae,
panuet thok kami cae loe kawkruk maw amh-
nong tih?
17 Tahngai ah, kang thuih han vop; ka hnuk ih
hmuen to kang thuih han vop;

15.14 Job 25.4-6.

18 palungha kaminawk loe, ampanawk khae
hoi hak ih hmuennawk to angphat ai ah thuih
o:
19 nihcae acaeng han khue ni prae to paek,
nihcae salakah acaeng kalah mi doeh om o ai.
20 Kasae kami loe a hing thung patangkhang,
pacaekthlaek thaih kami loe a hing thung karai
tong han ih saningnawk to panoek ai.
21 Anih ih naa loe zithaih lok hoiah koi; khosak
hoih nathuem ah, a nuiah amrohaih to phak.
22 Anih loe vinghaih thung hoi loih hanah
oephaih tawn ai; sumsen ni a zing sut boeh.
23 Anih loe amhet rumram moe, caaknaek to
pakrong; a nuiah pha han koi vinghaih ani loe
zoi boeh, tiah anih mah panoek.
24 Raihaih hoi palungboenghaih mah anih to
tasoehsak moe, siangpahrang mah misatuk han
amsakcoek baktih toengah, raihaih hoi palung-
boenghaih mah anih to pazawk.
25 Anih mah Sithaw to ban payangh thuih moe,
Thacak Sithaw ih lok aek hanah tha pathok.
26 Kathah parai misa angvaenghaih aphaw-
nawk to angkhuk moe, Sithaw to a hmang;
27 anih ih mikhmai loe thawk hruk moe, a
kaeng ih ngan doeh tasa bangah tacawt dok.
28 Anih loe kamro tangcae vangpuinawk, mi
mah doeh om haih ai ih, kamtimh tom imnawk
ah ni khosak.
29 Anih loe angraeng thai mak ai, anih an-
graenghaih doeh cak mak ai; long nui khosak
naah a tawnh ih hmuennawk doeh pung mak ai.
30 Anih loe vinghaih thung hoi loih thai mak ai;
anih ih tanghangnawk loe hmai mah kang ueloe,

Sithaw pakha thung ih takhi mah hmut phaeng tih.
31 Avang ai hmuen oephaih hoiah angmah hoi angmah to angling hmah nasoe, to tih ai nahaeloe avang ai atho to ni anih mah hnu tih.
32 Anih loe atue pha ai naah azaem ueloe, tanghang doeh tacawt mak ai boeh.
33 Anih loe hmin ai naah pakhrik ving ih misurthaih baktih, apawk kangmuen olive thingkung baktiah ni om tih.
34 Sithaw tidoeh sah ai kaminawk loe azaem o tih; bokhaih tangqum koeh kaminawk ih kahni im loe hmai mah kang tih.
35 Nihcae loe raihaih to zok ah pomh o moe, tidoeh avang ai caa to tapen o; nihcae ih zok loe alinghaih to ni pomh o, tiah a naa.

16

Job mah pathim ih lok

1 To naah Job mah,
2 to baktih loknawk ka thaih pop parai boeh; pathloephaih lok nang thuih o, toe poek amrosakkung ah ni na oh o boih.
3 Avang ai loknawk to boeng thai ai boeh maw? Tipongah maw lok pathim hanah misa na hoih o?
4 Kang doethaih ahmuen ah na oh o nahaeloe, na thuih o ih baktiah ka thuih thai toeng; lok hoi kang zoeh o thaih moe, lu kang haek o thuih thaih.
5 Toe ka pahni hoi tacawt pathloephaih lok mah nangcae poek mongsak hanah, thapaekhaih lok ni kang thuih o han.

6 Lok ka thuih cadoeh, ka nathaih hoihkhang
ai; lokthui ai ah ka pauep cadoeh, hoih kuehaih
om ai.
7 Toe vaihi loe Anih mah kai angphosak boeh;
ka imthung takoh boih nam rosak boeh.
8 Ka nganhin loe angcu boih boeh, nganhin
angcu loe kai hnukung ah oh; kai loe ka zaek
keng boeh, ka nganhin zaekhaih loe kai hnukung
ah oh hanah mikhmai kangtong ah angdoet
tahang.
9 Sithaw palungbethaih mah kai hae angsih pet
pet moe, ang pacaekthlaek; haa ang kaek thuih;
ka misa mah miktamai hoiah ang khet.
10 Nihcae mah pakha ang angh o thuih; nihcae
loe nawnto amkhueng o moe, khet patoekhaih
hoiah tangbaeng ah ang tabaeng o.
11 Anih mah Sithaw panoek ai kaminawk ban
ah ang paek moe, kahoih ai kaminawk ban ah
ang vah.
12 Kamongah ka oh naah, anih mah kai am-
rosak; tahnong ah ang patawnh moe, apet pat
hanah ang thuek pacoengah, kah han patoep ih
ahmuen maeto baktiah ang suek.
13 Kalii kaat kop anih ih kaminawk mah kai
ang takui o khoep moe, tahmenhaih tawn ai ah
kaeng ah ang thun o; kai ih ahmuet tui to long
ah ang kraih pae.
14 Anih mah ahmaa maeto pacoeng maeto
angsihsak moe, misatuh kami baktiah tha hoiah
ang hmang.
15 Ka nganhin nuiah kazii to ka huih moe,
kaimah ih taki to maiphu thungah ka phum.

16 Ka qah loiah ka mikhmai hae amro moe, ka
miklakoek nuiah duekhaih to oh;
17 toe ka ban ah sethaih hmuen tidoeh om ai;
lawk ka thuihaih loe ciim.
18 Aw long, kai ih athii hae kraeng hmah;
ka hanghaih lok loe natuek naah doeh anghak
hmah nasoe!
19 Khenah, vaihi kai hnukung van ah oh, kai
angdoe haih kami doeh hmuensang ah oh.
20 Kam puinawk mah ang pahnui o thuih, kai
loe mikkhraetui hoiah ni Sithaw hmaa ah ka oh.
21 Kami maeto mah ampui han tahmenhaih
hnik pae baktih toengah, kami maeto mah
Sithaw khaeah tahmenhaih na hni pae nahaeloe
ka koeh.
22 Saning akra ai ah, amlaem let han ai ih
loklam to ka pazui han boeh.

17

1 Ka hinghaih amro boeh moe, kai ih aninawk
doeh laemh boeh; taprong mah ang zing kong
boeh.
2 Nihcae mah kai ang pahnui o thuih na ai
maw? Ang pahrue o haih to ka mik mah hnuk
toepsoep na ai maw?
3 Vaihi kai han kacak lokkamhaih to na paek
ah, mi hoiah maw ban kang sinh hoi han?
4 Nihcae panoekhaih palung mik na maengsak
boeh; to pongah nihcae to pakoeh hmah.
5 Ampui aling kami loe, a caanawk mikmaeng
pae tih.

16.19 Job 19.25.

6 Kaminawk mah kasae thuih hanah anih mah
ang suek, kai loe minawk mah mikhmai ah
tamtui pathoih ih kami ah ka oh.

7 Palungset loiah ka mik amtueng ai boeh, ka
takpum boih tahlip baktiah ni oh boeh.

8 Toenghaih hoi khosah kaminawk loe hae
hmuen pongah dawnrai o tih, zaehaih tawn
ai kaminawk loe angsah cop kaminawk nuiah
palungphui o tih.

9 Toe katoeng kami loe a caehhaih loklam ah
caeh poe ueloe, ban ciim kami loe thacak aep
aep tih.

10 Nangcae thungah palungha kami maeto
doeh ka hnu ai pongah, vaihi amlaem o boih lai
ah.

11 Kai ih aninawk loe laemh boeh moe, ka sak
atimhaih hoi palung thungah ka poek ih hmuen
doeh amro ving boeh.

12 Hae kaminawk mah aqum to khodai ah
paqoi o moe, khoving naah khodai loe zoi boeh,
tiah thuih o.

13 Taprong loe kai ih im ni, tiah ka zing;
vinghaih thungah iihhaih kahni to ka baih.

14 Amrohaih khaeah, Nang loe kam pa ni, tiah
ka naa; sadong khaeah, Nang loe kam no hoi ka
tanu ah na oh, tiah ka naa.

15 Vaihi ka oephaih naa ah maw oh? Mi mah
maw ka oephaih to hnu tih?

16 Nihcae loe kai hoi nawnto maiphu thungah
anghak hanah, taprong khongkha thungah caeh
o tathuk tih, tiah a naa.

18

Bildad mah Job zoehhaih

1 To naah Shud acaeng Bildad mah,
2 hae tiah na thuih ih loknawk hae natuek naah
maw boeng tih? Kahoih ah pakuem ah, lok ka
thuih o han vop.
3 Tipongah kaicae hae moisan baktih, kamthu
baktiah na poek loe?
4 Palungphui moe, angmah hoi angmah ngan
angsik, nang pongah, long hae anghuen tih
maw? Thlung loe a ohhaih ahmuen hoiah
angthui tih maw?
5 Ue, kasae kami ih hmaithaw loe dueh tih,
kangqong anih ih hmai doeh aang mak ai.
6 Anih kahni im ih hmai to aang han ai ah, anih
ih hmaithawk to paduek pae ving tih.
7 Anih thacakhaih khok tangkannawk loe tam-
caek tih; angmah koeh ah khokhanhaih mah
anih to amtimsak tih.
8 Anih ih khok loe palok pongah aman moe,
thaang to cawh.
9 Anih ih khok thaang pongah aman moe, loih
thai ai ah asawt khing.
10 Anih hanah long thungah qumqaih pae moe,
a caehhaih loklam ah thaang to patung pae.
11 Zitthok hmuen mah caeh nakung kruekah
anih to tasoehsak; a khok takan kruek anih
hnukah bang pae.
12 Anih loe zok amthlam pongah thazok, amro-
haih mah anih to zing coek.

18.5 Job 21.17.

13 To amrohaih mah a nganhin ahap to caak
pae, calu duekhaih mah a thacakhaih to paaeh
pae ving tih.
14 Anih to kamongah ohhaih kahni imthung
hoiah pathok ueloe, zitthok siangpahrang hmaa
ah caeh haih tih.
15 A ohhaih ahmuen ah anih ih hmuen tidoeh
anghmat mak ai; a ohhaih ahmuen ah kaat hmai
to haeh pae tih.
16 Anih ih tangzuunnawk loe long thungah
zaek o moe, a nui ih tanghangnawk doeh angqo
o.
17 Anih panoekhaih loe long ah anghmat moe,
prae thungah ahmin om ai boeh.
18 Aanghaih thung hoiah vinghaih thungah
anih to haek boeh moe, long nui hoiah haek ving
boeh.
19 Anih loe angmah ih kaminawk salakah capa
tawn ai, a caanawk ih caa patoeng doeh tawn
mak ai, a imthung takoh ah mi doeh anghmat
mak ai.
20 Ni angyae bang ih kaminawk loe tasoeh o
baktih toengah, niduem bangah kaom kaminawk
doeh anih kawng pongah dawnrai o.
21 Kasae kami khosakhaih loe to tiah oh, Sithaw
panoek ai kami ohhaih ahmuen doeh to tiah oh
tangtang, tiah pathim pae.

19

Job mah pathim ih lok

1 To pacoengah Job mah,
2 kai poek nang patang o sak, nasetto maw lok
hoiah nang pacaekthlaek o han vop?

3 Vai hato nang zoeh o boeh; azathaih tawn ai
ah panoek vai ai ih kami baktiah nang zoeh o.
4 Sakpazaehaih ka tawnh cadoeh, ka sakpaza-
ehaih loe kaimah nuiah ni krak.
5 Nangcae loe kai ni nam oek o thuih, a sak ih
zaehaih pongah ni azathaih hoiah oh, tiah nang
naa o:
6 toe kai loe Sithaw mah ni amtimsak moe, anih
ih thaang pongah ka manh, tito panoek oh.
7 Khenah, ka sakpazaehaih thung hoiah ka
hang; mi mah doeh tahngai ai; tha hoi ka hangh,
toe toenghaih hoiah lokcaek kami om ai.
8 Anih mah ka poeng thaih han ai ah ka
caehhaih loklam to pakaa khoep, anih mah ka
caehhaih loklam ah vinghaih to suek.
9 Ka lensawkhaih to anih mah ang khringh pae
moe, ka lu nui ih lumuek to ang lak pae ving.
10 Anih mah ahmuen kruek hoi ang boh pon-
gah, kam ro boeh; anih mah ka oephaih to thing
baktiah ang phongh pae ving.
11 Anih ih palung kabae to kai khaeah ang palai
moe, kai hae a misa ah ang poek.
12 Anih ih misatuh kaminawk loe, kai tuk
hanah nawnto angzoh o moe, kai ih kahni im
taeng boih ah atai o.
13 Kam nawkamyanawk to kai khae hoi
kangthla ah a ohsak moe, kam puinawk doeh
panoek vai ai ih kami baktiah ni oh o.
14 Ka canawknawk mah ang pahnawt o moe,
kam puinawk mah ang pahnet o boeh.
15 Ka tamna nongpatanawk hoi ka imthung
takohnawk mah angvin baktih, prae kalah kami
baktiah ang khet o.

16 Ka tamna to ka kawk naah, na pathim ai;
tahmenhaih ka hnik cadoeh, na pathim ai boeh.
17 Kang hahhaih takhi loe ka zu koeh koiah om
ai, ka caanawk hanah panuet thok hmuen ah oh
boeh.
18 Ue, nawktanawk mah ang patoek o, kang
thawk tahang naah, ang pahnui o thuih.
19 Kam puinawk mah ang panuet o moe, ka
palung ih kaminawk doeh ka misa ah angcoeng
o ving boeh.
20 Ka huh loe nganhin hoi angbet rap boeh
moe, ka haa doeh angkhringh boeh.
21 Aw kam puinawk, na tahmen oh, na tahmen
oh; Sithaw mah ni ang boh.
22 Tipongah Sithaw pacaekthlaek baktiah kai
nang pacaekthlaek o loe? Kai ih angan hoiah zok
nam hah o ai vop maw?
23 Aw, ka loknawk hae pakuem o nasoe loe,
nihcae mah cabu ah pathok o nasoe.
24 Sum cacung hoiah tarik o nasoe loe, thlung
nuiah dungzan ah tarik o poe nasoe!
25 Kai akrangkung loe hing, tiah ka panoek;
anih loe hnukkhuem atue boeng naah long ah
angdoe tih;
26 ka nganhin amro moe, hae takpum hae amro
ving cadoeh, ka taksa hoiah Sithaw to ka hnu vop
tih;
27 anih to ka hnu tih; minawk mah hnuk ih
na ai, kaimah roe mik hoiah ka hnu tih; ka
palungthin mah zing kong boeh.
28 Nangcae mah, anih hae kawbangmaw
pacaekthlaek han, anih zae nethaih kawbang-
maw hnuk thai han? tiah na thuih o,

29 sumsen to na zit o han oh, Sithaw palung-
phuihaih mah sumsen hoi danpaekhaih to
tacawtsak, lokcaekhaih atue oh, tiah panoek oh,
tiah a naa.

20

Zophar ih lok

1 To naah Naamath acaeng Zophar mah;
2 ka pathim hanah, ka palung thungah toksak
pongah, karangah ka thuih han.
3 Kai kasae na thuihaih hoi zoehhaih lok to ka
thaih boeh, to pongah pathim han angaih, tiah
palung thung hoi ka panoek.
4 Long ah kami oh tangsuekhaih atue, canghnii
atue hoi kaom hae baktih hmuen hae na panoek
ai maw?
5 Kasae kami khosak hoihaih loe sawk ai,
Sithaw tidoeh sah ai kami anghoehaih doeh
nawnetta ah ni oh.
6 A lensawkhaih mah van to phak moe, a lu
mah tamai angtok cadoeh,
7 anih loe angmah ih aek baktiah ni amro poe
tih, anih hnu kaminawk mah, Anih loe naa ah
maw oh ving boeh? tiah thui o tih.
8 Anih loe amang baktiah azawk ving tih, hnu
mak ai boeh; ue, khoving amang ah hnuk ih
hmuen baktiah anghmaa ving tih.
9 Anih hnu mik mah anih to hnu let mak ai
boeh; a ohhaih ahmuen mah doeh anih to khen
mak ai boeh.
10 A caanawk loe amtang kaminawk khaeah
tahmenhaih hni o ueloe, a tawnh o ih hmuenmae
to a ban hoiah paek pathok o let tih.

11 Anih ih huhongnawk loe thendoeng thacak
nathuem ih zaehaih hoiah koi cadoeh, angmah
hoi nawnto maiphu thungah angsong tih.

12 Sethaih loe anih ih pakha ah luep, anih mah
angmah ih palai tlim ah hawk moe,

13 paawt pongah pahnawt sut han koeh ai,
angmah ih pakha thungah paumh hmoek ca-
doeh,

14 a caak ih buh zok thungah phak naah thaw
ueloe, pahui sae ih kasoetui ah angcoeng pae tih.

15 Anih mah paaeh ih angraenghaihnawk to
pathaak let ueloe, Sithaw mah anih ih zok thung
hoiah la let tih.

16 Anih loe pahui sae ih kasoetui to pazop
ueloe, pahui sae mah anih to patuk maat tih.

17 Anih loe kalong tuipui, khoitui hoi
kamkhawk tahnutui longhaih tui to hnu mak ai.

18 A toksakhaih atho to caa mak ai, minawk
hanah paek let tih; to tiah a paek let pongah anih
loe anghoehaih tawn mak ai.

19 Anih mah kamtang kaminawk to pacaekth-
laek moe, tiah doeh sah ai; angmah sak ai ih
imnawk to a lomh pae pongah to tiah oh.

20 Anih loe koehhaih boep thai ai; a koeh ih
hmuen mah anih pahlong thai mak ai.

21 Anih mah caak han ih buh tidoeh om mak
ai boeh; a tawnh ih angraenghaih hmuen doeh
cak poe mak ai.

22 Hmuenmae angraeng nathuem ah amtang
ueloe, a nuiah raihaih congca to pha tih.

23 Anih zok amhah han oh naah, Sithaw mah
palungphuihaih to a nuiah phasak ueloe, buh-
caak nathuem ah palungphuihaih khotui baktiah
angzo tih.
24 Anih loe sum hoi sak ih maiphaw maica
thung hoiah loih; toe sumkamling palaa mah
anih to kaat tih.
25 Anih loe a takpum thung hoi tacawt, palaa to
aphongh; ue, anih ih ahmuet thung hoiah rong
kampha sumsen to tacawt; a nuiah zithaih to
phak;
26 anih tamquta hoi ohhaih ahmuen ah khov-
inghaih to suek pae; anih loe kami mah hmuh
ai ih hmai mah kang tih; a ohhaih kahni im ah
kaom hmuennawk boih to kangh pae tih.
27 Van mah anih sakpazaehaih amtuengsak tih,
long mah doeh anih han misa angthawk thui tih.
28 A im ih hmuenmaenawk to anghmaa tih,
Angraeng palungphuihaih niah loe anih khosak
hoihaih to tui baktiah long tih.
29 Sithaw mah to baktih tangqum to kasae
kaminawk hanah paek, Sitawh mah to baktih
qawktoep hanah anih to suek, tiah a naa.

21

Job mah ampui hanah pathim ih lok

1 To naah Job mah,
2 ka lok hae kahoih ah tahngai ah; nang
pathloephaih lok loe hae tiah om nasoe.
3 Tahngai ah, lok ka thuih han vop; koeh boeh
loe ka thuih pacoengah, na pahnui thui ah.

4 Kai loe kami maw laisaep thuih? To tiah om
nahaeloe, palung duem ai ah om tih maw?
5 Kai hae na khen ah loe, dawnrai ah; pakha to
ban hoi tamuep ah.
6 Hae kawng hae ka poek naah ka zit moe; ka
takpum boih tasoeh.
7 Tipongah kasae kaminawk loe hinglung sawk
o, mitong khoek to ngantui o moe, angraeng o
pacoengah, thacak o loe?
8 Anih ih caanawk loe angmah taengah khosak
o moe, angmah ih acaengnawk doeh a mikhnuk
ah qoeng o tahang.
9 A imnawk doeh misa zithaih om ai, Sithaw
danpaekhaih thingboeng doeh nihcae nuiah
krah ai.
10 Nihcae ih maitaw tae loe apet ai ah apaa cuk
o moe, kapomh maitaw doeh acaa zuun vai ai.
11 Nihcae ih caanawk loe tuu baktiah caeh o
moe, hnawh o.
12 Cingceng to boh o, katoeng kruek hoiah laa
a sak o moe, tamoi lok hoiah anghoe o.
13 Nihcae loe taprong ah laem o ai karoek to,
hmuenmae angraenghaih hoiah khosak o.
14 Nihcae loe Sithaw khaeah, Na caeh taak ah,
Na loklam panoek han ka koeh o ai.
15 Thacak Sithaw loe kawbangmaw oh moe, a
tok ka sak pae o han loe? Anih khaeah lawk ka
thuih o nahaeloe, tih atho maw om tih, tiah a
thuih o.
16 Khenah, nihcae angraenghaih loe angmacae
ban ah om poe ai; kazae kaminawk ih poekhaih
to angqoi taak boeh.

17 Sithaw mah kasae kaminawk ih hmaithaw
to paduek pae, anih palungphui pongah nihcae
to amrosak moe, nihcae nuiah vai nazetto maw
raihaih to phaksak?
18 Nihcae loe takhi mah hmuh ih anghnoeng
baktiah oh o moe, takhi sae mah hmuh ih tavai
baktiah ni oh o.
19 Nangcae mah loe, zaehaih sah kaminawk
zuengah a caanawk to Sithaw mah danpaek tih,
tiah na thuih o; toe kaimah loe a sak pazaehaih
panoek thai hanah, Sithaw mah zaehaih sah
kami angmah roe to danpaek nasoe, tiah ka
thuih.
20 Angmah amrohaih to a mik hoi roe hnu
nasoe loe, Thacak Sithaw palungphuihaih to nae
nasoe.
21 Anih han paek ih ani hoi akhrah akoep naah
loe, anih mah a caeh taak ih a caanawk hanah
timaw sah pae thai tih?
22 Mi mah maw hmuensang ah kaom kami-
nawk lokcaekkung Sithaw to patuk thai tih?
23 Kami maeto loe tha oh li, misa monghaih
hoiah khosak moe, nawm li nathuem,
24 A takpum kahoih ah qoeng tahang li moe,
ahuhnawk tangkhring hoiah koi li nathuem ah
duek ving.
25 Kalah kami maeto bae loe khosak nawmhaih
tong vai ai, a hinghaih patangkhang pongah
duek.
26 Nihnik loe maiphu thungah angsong hoi
moe, sadong mah khuk khoep boeh.
27 Khenah, ka nuiah sak han na pacaeng ih
kahoih ai hmuen to ka panoek.

28 Nang mah, angraeng ih im naa ah maw oh,
kasae kaminawk ih im naa ah maw oh? tiah na
thuih.
29 Kholong caeh kaminawk to lok na dueng o
vai ai maw? A sak o ih angmathaih to na panoek
o ai maw?
30 Kahoih ai kami loe amrohaih ani hanah
pahoe boeh, palungphuihaih ani hanah suek
boeh pongah, anih loe vaihi loih tih boeh, tiah
na poek o ai maw?
31 A sak ih kahoih ai hmuen to mi mah maw
taphong pae tih? A sak ih zaehaih baktih toengah
mi mah maw pathok tih?
32 Toe anih loe taprong ah phak naah doeh,
tangprong toepkung to suem pae o tih.
33 Azawn ih long loe anih hanah luep, kami
boih anih hnukah patom o ueloe, anih hmaa ah
kroek laek ai kaminawk caeh o tih.
34 To tiah nahaeloe tih han ih azom pui ah
kaom lok hoiah nang pathloep o loe? Nang
pathimhaih lok ah tangtang to om ai, amsawnlok
cing ni oh, tiah a naa.

22

Eliphaz mah Job zae nethaih

1 To naah Teman acaeng Eliphaz mah,
2 palungha kami loe angmah han ih ni atho oh,
kami loe Sithaw han amekhaih oh maw?
3 Na toenghaih mah Thacak Sithaw anghoesak
tih maw? Coek koi om ai tuinuen hoihaih rang
hoiah anih han tih amekhaih maw oh?

22.1 Job 35.6-8.

4 Sithaw ka zit pongah anih mah ang thuitaek,
tiah na poek maw? Anih loe lokcaekhaih ah-
muen ah nang hoi nawnto caeh tih maw?
5 Na zaehaih loe paroeai len, na zaehaih loe
kroek laek ai pop pongah na ai maw hae tiah na
oh?
6 Nang loe nam nawkamyanawk ih hmuenmae
to na lak pae, nihcae ih khukbuen to na khringh
pae moe, bangkrai ah na suek.
7 Angpho kami tuinaek hanah na paek ai, zok
amthlam kami doeh buh na pacah ai.
8 Thacak kami loe long to a tawnh; khingya koi
kaom kami loe to ah khosak.
9 Toe lamhmainawk to bangkrai ah na patoeh
ving moe, ampa tawn ai kaminawk ih ban to
nang khaehsak.
10 To pongah ni nang loe thaangnawk mah
ang takui o khoep moe, zithaih mah raihaih ang
paek;
11 to tih ai boeh loe na hnu thai ai ih, vinghaih
mah raihaih ang paek moe, paroeai pop tuinawk
mah ang uem.
12 Sithaw loe kasang van ah na ai maw oh?
Van ih cakaehnawk loe nasetto maw sang o, tiah
khen ah!
13 Toe nang mah loe, Sithaw mah kawbang-
maw panoek tih? Anih loe kathah tamai kam-
num thung hoiah lokcaek thai tih maw?
14 Kathah parai tamai mah anih to khuk khoep
pongah, anih mah hnu mak ai; anih loe van
amhaehaih loklam ranui ah ni amkaeh, tiah na
thuih.

15 Kasae kaminawk caehhaih loklam kangquem to na pazui han maw?

16 Nihcae loe atue akoep ai naah amro o moe, nihcae angdoethaih ahmuen doeh tui mah lak pae king.

17 Nihcae mah Sithaw khaeah, Kaicae hae na caeh taak ah; Thacak Sithaw mah kaicae han timaw sah thai tang tih, tiah thuih o.

18 Sithaw mah kahoih hmuen hoiah nihcae ih im to koisak; toe kai loe kasae kaminawk ih poekhaih to kang qoi taak.

19 Nihcae amrohaih to katoeng kaminawk mah hnuk o naah, anghoe o; zaehaih tawn ai kaminawk mah nihcae to pahnui o thuih.

20 Kaicae ih misanawk loe amro o tangtang boeh, kanghmat nihcae ih hmuennawk doeh hmai mah kangh boih boeh.

21 Sithaw khae ang paek o ah loe, anih hoi angdaeh oh; to tiah na sak o nahaeloe nang khaeah khosak hoihaih angzo tih.

22 Anih pakha thung hoi tacawt daan to talawk ah loe, anih ih lok to na palung thungah khrum ah.

23 Thacak Sithaw khaeah nam laem o nahaeloe, anih mah na raemh let tih; na ohhaih kahni imthung hoiah na sakpazaehaih to takhoe ving nahaeloe,

24 sui to maiphu baktih, Ophir ih sui to tuipui ih thlung baktiah na patung tih.

25 Ue, Thacak Sithaw loe nang ih sui ah om ueloe, atho kana sumkanglung paroeai na tawn tih.

26 To tiah nahaeloe Thacak Sithaw pongah
anghoehaih na tawn ueloe, Sithaw to na doeng
tahang tih.
27 Anih khaeah lawk na thuih naah, anih mah
na tahngai pae tih; to tiah lokkamhaih to na
koepsak tih.
28 Na patoep ih hmuen to angcoeng ueloe, na
caehhaih loklam to aang tih.
29 Kaminawk pakhrak tathuk naah, nang loe
pakoehhaih ah ka oh, tiah na thui tih; mi tlim ah
khosah kami loe Sithaw mah pahlong tih.
30 Anih mah zaehaih tawn kami to pahlong tih;
kaciim na ban hoiah anih to pahlong tih, tiah a
naa.

23

Job mah Eiphaz pathim ih lok

1 To naah Job mah,
2 vaihni loe kana ka haam; ka nathaih nung
parai pongah hang ai ah ka om thai ai.
3 Anih hnukthaihaih ahmuen to ka panoek
nahaeloe, anih anghnuthaih ahmuen ah ka caeh
han!
4 A hmaa ah kaimah kawng to ka thuih moe,
pakha hoiah lok ka thuih han.
5 Anih mah kawbangmaw na pathim tih, tiah
ka panoek, a thuih han ih lok doeh ka panoek.
6 A thacakhaih hoiah kai hae na hmang tih
maw? Na hmang mak ai; anih mah kai ih lok
hae tahngai lat tih.
7 To ahmuen ah katoeng kami hoi lokthuihaih
om tih, kai loe lokcaek kami khae hoiah ka loih
poe tih boeh.

8 Khenah, kai loe hmabangah ka caeh, toe anih
loe to ahmuen ah om ai; hnukbangah kang nawn
cadoeh, anih to ka panoek thai ai;
9 a toksakhaih banqoi bangah ka caeh, toe anih
to ka hnu thai ai; bantang bangah kang qoi naah
doeh, anih to ka hnu thai ai.
10 Toe ka caehhaih loklam to ang panoek pae;
anih mah kai ang tanoek pacoengah loe, sui
baktiah ka om tih boeh.
11 Ka khok mah a caehhaih khok tangkannawk
to pazui, kam khraeng taak ai, anih ih loklam to
ka pazui.
12 A pahni hoi paek ih lok to ka caeh taak ai; ni
thokkruek kangaih caaknaek pongah doeh anih
mah thuih ih loknawk to ni ka palung kue.
13 Toe poekhaih maeto ah kaom, Sithaw to mi
mah maw pakhrai thai tih? Anih loe a koehhaih
baktiah ni sak.
14 Anih loe kai han suek ih hmuen to a sak;
anih loe to baktih poekhaih paroeai tawnh.
15 To pongah a hmaa ah loe zithaih hoiah ni ka
oh; to baktih hmuen to ka poek naah, anih to ka
zit.
16 Sithaw mah palungthin ang naemsak moe,
Thacak Angraeng mah zithaih to ang paek;
17 toe kai hae khoving hmaa ah va sut ai, ka
hmaa ih khoving thung hoiah doeh paka ai.

24

1 Tipongah Thacak Sithaw mah lokcaekhaih
atue to khaek ai loe? Anih panoek kaminawk
mah anih lokcaekhaih ani to panoek o ai maw?

2 Thoemto kaminawk loe ramri to tahruet
o; minawk ih tuunawk to a lomh pae o moe,
angmacae hanah pacah o.
3 Naqahnawk ih laa hrang to huih pae o
ving moe, lamhmai ih maitaw tae to paawng ih
hmuen baktiah lak pae o ving.
4 Caaknaek tawn ai kaminawk to loklam
amkhraeng o sak, long ah kaom amtang kami-
nawk loe nawnto anghawk o.
5 Khenah, amtang kaminawk loe toksak hanah
taw ih laa hrangnawk baktiah a caeh o; khawn-
thaw ah caeh o moe, angmacae hoi a caanawk
hanah taw ah caaknaek pakrong o.
6 Nihcae loe lawk ah cang aah o moe, kahoih
ai kaminawk ih misur thaih to pakhrik pae o.
7 Nihcae loe khukbuen tawn o ai, bangkrai ah
iih o; angqai naah angkhuk hanah tawn o ai.
8 Mae ih khotui mah nihcae to bawh moe,
abuephaih tawn o ai pongah, lungsong to takop
o.
9 Amno ih tahnutui kanae ampa tawn ai
nawkta to a lak pae o, amtang kaminawk to
hmuenmae paawng o sak.
10 Nihcae to khukbuen tawn ai bangkrai ah
caeh o sak moe, zok amthlam kami ih cangqui
to lomh pae o ving;
11 nihcae loe lawk ah olive tui pasawh o,
misurtui doeh pasawh o; toe tui anghaehhaih
hoiah patangkhang o.
12 Vangpui thung hoiah kaminawk hanghaih
lok to tacawt, ahmaa kacaa kaminawk loe tah-
men hnikhaih hoiah hangh o; toe nihcae tahmen
hnikhaih to Sithaw mah tidoeh sah pae ai.

13 Nihcae loe aanghaih lokaek kaminawk ah oh
o; nihcae loe aanghaih loklam to panoek o ai, to
loklam doeh pazui o ai.
14 Kami humnawk loe khawnthaw ah angth-
awk o moe, caaknaek tawn ai kami hoi am-
tang kaminawk to hum o pacoengah, aqum ah
hmuenmae to paquk o.
15 Zu sava laep ah zaehaih sak koeh kami loe
khoving to a zing kongh, a mikhmai to khuk
khoep, mi mah doeh na hnu mak ai, tiah a poek.
16 Nihcae loe khoving ah minawk ih im to
muk o, khodai ah loe imthung ah anghawk o;
aanghaih to panoek o ai.
17 Khoving loe nihcae ih ampui ah oh pongah,
khodai loe nihcae han duekhaih tahlip ah oh pae
lat.
18 To baktih kahoih ai kaminawk loe tui nui
ih kakhoem tui apoep baktiah ni oh o; long
tahamsethaih loe nihcae ih taham ah oh; to
pongah misur takha caehhaih lam taengah mi
doeh caeh ai boeh.
19 Ni kabae hoi khokhaahaih mah dantui
amkawsak baktih toengah, taprong mah kazae
kaminawk to amrosak.
20 Zok mah anih to pahnet ueloe, sadong mah
anih to rawkcak kahoih ah caa tih; anih to mi
mah doeh panoek mak ai boeh; sethaih loe thing
baktiah hmawn tih boeh.
21 Kahoih ai kami loe caa kaak nongpata to
pakrong, lamhmai tahmenhaih doeh tawn ai.
22 Thacak kami to Sithaw mah a thacakhaih
hoiah amrosak; nihcae thacak naah, kaminawk
khosak monghaih tawn o ai.

23 Sithaw mah anih to kamongah omsak doeh
om tih; toe Angraeng mah a caehhaih loklam to
khet parui pae.
24 Nawnetta thungah ni kasang ah pakoeh o,
to pacoengah loe anghmat o boih; atlim ah zaeh
tathuk moe, minawk kalah baktiah hinghaih to
lak pae pacoengah, cangqui baktiah khaeh o.
25 Vaihi hae tiah om ai nahaeloe, ka thuih ih
lok loe amsawn ni, avanghaih tidoeh om ai, tiah
mi mah maw amtuengsak thai tih? tiah a thuih.

25

Bildad mah pathim ih lok

1 To naah Shud acaeng Bildad mah,
2 Sithaw loe ukhaih, khingyahaih hoiah koi;
anih ohhaih hmuensang ah loe monghaih to
ohsak.
3 Mi mah maw anih ih misatuh kaminawk to
kroek thai tih? Anih aanghaih mah toeh ai ih mi
maw kaom?
4 To tiah om nahaeloe kami loe kawbangmaw
Sithaw hmaa ah toeng thai ueloe, kawbangmaw
nongpata mah tapen ih kami loe ciim thai tih?
5 Khenah, khrah doeh aang ai; cakaehnawk
mataeng doeh anih hmaa ah ciim o ai nahaeloe,
6 alungh ah kaom kami, sadong ah kaom, kami
capa cae loe, kawkruk maw tidoeh athum ai ah
om tih? tiah a naa.

26

Job ih hnukkhuem koek lok

1 To naah Job mah,

2 kawbangmaw thacak ai kami to na bomh,
bantha cak ai kami to na pahlong?
3 Kawbangmaw palungha ai kami khaeah lok
na thuih pae? Kawbangmaw kahoih poekhaih to
paroeai kaminawk khaeah nam tuengsak?
4 Hae lok hae mi han ih maw na thuih? Nang
khae hoi angzo muithla loe mi ih maw?
5 Tuinawk tlim ah kaom kadueh kaminawk, tui
thungah kaom hmuennawk loe tasoeh takuen-
haih hoiah oh o.
6 Hell loe Sithaw hmaa ah bangkrai ah ni oh,
amrohaih loe kraenghaih akhuem om ai.
7 Anih mah aluek bang ih van to tidoeh kaom
ai ahmuen nuiah payuengh moe, tidoeh kaom ai
ahmuen nuiah long to a bangh.
8 Kathah tamai nuiah tuinawk to a suek; toe
tui kazit mah tamai to tapoksak ai.
9 Anih mah angmah ih angraeng tangkhang to
khuk moe, angmah ih tamai to a nuiah taboksak.
10 Tui nuiah kawk parai ramri to a sak moe,
aanghaih hoi vinghaih salakah a suek.
11 Anih mah thuitaek naah, van ih tungnawk
to anghuenh moe, dawnraihaih hoiah oh o.
12 A thacakhaih hoiah tuipui to tapraek moe,
palunghahaih hoiah amoekhaih to koihsak.
13 Angmah ih Muithla hoiah van to krang
kahoih ah pathoep moe, a ban hoiah kasae pahui
to sak.
14 Khenah, hae hmuennawk loe a sak ih hmuen
aqai ah ni oh o vop; aicae mah anih ih lok zetta
ni a thaih o vop; toe a thacakhaih khopazih tuen
loe mi mah maw panoek thai tih?

27

1 Job mah a thuih ih patahhaih lok to thuih
patomh poe;
2 ka toenghaih ang lak pae ving; ka hinghaih
patangkhangsak, Thacak Sithaw loe hing pon-
gah,
3 ka hinghaih takhi ka takpum thungah oh
nathung, Sithaw ih takhi ka hnaqong thungah oh
nathung,
4 ka pahni mah kahoih ai hmuen to thui mak
ai, ka palai mah alinghaih lok thui mak ai.
5 Nang loe na toeng tiah, thuih han ih lok to
Sithaw mah pakaa nasoe; ka duek khoek to ka
toenghaih ka pahnawt sut mak ai.
6 Ka toenghaih to kacakah ka patawnh, ka
prawt ving mak ai; ka hing thung ka palung mah
kai hae kasae thui mak ai.
7 Ka misanawk loe kasae kami ah om o nasoe
loe, kai tuk han angthawk kaminawk loe katoeng
ai kami ah om o nasoe.
8 Angsah cop kami loe duek moe, Sithaw mah a
hinghaih lak pae ving naah, oephaih timaw tawn
vop tih?
9 Anih nuiah raihaih phak naah, Sithaw mah
anih qahhaih lok to tahngai pae maw?
10 Anih loe Thacak Sithaw khaeah anghoe thai
tih maw? Anih mah Sithaw to kawk khing tih
maw?
11 Sithaw thacakhaih to kang patuek han;
Thacak Sithaw poekhaih thuih hanah kang phat
mak ai.
12 Khenah, nangmacae mah roe na hnuk o
boeh; tipongah kavang ai lok to na thuih o loe?

13 Sithaw mah kasae kami han paek ih taham,
kasae kami mah Thacak Sithaw khae hoi hnuk
han koi qawk loe hae tiah oh;

14 anih ih caanawk loe pop o parai cadoeh,
sumsen hoi hum han ih ni oh o; anih ih caa
patoeng kaminawk doeh caaknaek kakhawt ah
tawn o mak ai.

15 Kahing kanghmat kaminawk loe duekhaih
mah muek tih; a zu lamhmainawk loe qah o thai
mak ai.

16 Anih mah sumkanglung to maiphu baktiah
tapop moe, khukbuennawk to tangphrung long
baktiah sah langlacadoeh,

17 a tawnh ih hmuen to katoeng kami mah ni
angkhuk tih, zaehaih tawn ai kami mah phoisa
to pazet tih.

18 A sak ih im doeh bongpaha tabu baktiah om
ueloe, misa toephaih im baktiah ni om tih.

19 Hmuenmae angraeng kami iih han angsong
naah loe, hmuennawk tawn mang let mak ai
boeh; anih mah mik padai naah, hmuenmae-
nawk anghmat o boih.

20 Zitthok hmuen mah anih to tuipui baktiah
uem ueloe, khoving ah takhi sae mah hmut boih
tih.

21 Ni angyae bang ih takhi mah anih to hmuh
moe, anghmat ving; a ohhaih ahmuen hoiah
kaham takhi sae mah hmuh ving.

22 Anih loe Sithaw ih ban thung hoiah loih han
koeh, toe Sithaw mah tahmenhaih tawn ai ah
anih to danpaek tih.

23 To naah kaminawk mah ban tabaeng o thui
tih, anih kawng kasae thui o ueloe, a ohhaih
ahmuen hoiah haek o ving tih.

28

1 Sumkanglung takaehhaih ahmuen to oh moe,
sui tui paciihaih ahmuen doeh oh tangtang.
2 Sum loe long thung hoiah takaeh moe,
sumkamling loe thlung atui pacii naah ni oh.
3 Kami mah hmaiim to sin moe, sum
tacawthaih ahmuen kathuk, duekhaih tahlip
khoving thungah sum to pakrong.
4 Kami ohhaih ahmuen hoi kangthla, panoek
ai ih ahmuen ah, qui hoiah angbangh moe, long
to takaeh.
5 Long mah caaknaek to tacawtsak, toe atlim
ah loe hmai to oh.
6 To ah kaom thlungnawk loe Sapphire thlung
tacawthaih ahmuen ah oh moe, maiphu doeh sui
tacawthaih maiphu ah oh.
7 Tavaa mah panoek ai ih, tahmu mah doeh
hnu ai ih, loklam to oh;
8 to loklam loe kaipui mah cawh ai moe,
hmawsaeng kaipui mah doeh pazui vai ai vop.
9 Kami mah ban hoiah thlung to pakhoih moe,
maenawk to takung khoek to takaeh boih.
10 Thlung to pakhoih moe, athung ah kaom
atho kana hmuennawk to a hnuk.
11 Kalong tui to pakaa moe, hnuk ai ih hmuen-
nawk to a lak.
12 Toe palunghahaih loe naa ah maw hnu thai
tih? Palunghahaih ahmuen loe naa ah maw oh?

13 Palunghahaih atho nazetto maw oh, tito
kami mah panoek thai ai; kahing kaminawk
ohhaih prae ah doeh hnu thai ai.
14 Kathuk tui mah, Kai thungah om ai; tuipui
mah doeh kai khaeah om ai, tiah thuih.
15 Kaciim suitui hoiah palunghahaih to qan
thai ai moe, phoisa to noek moe, paek cadoeh,
palunghahaih to qan thai ai.
16 Ophir ih sui hoiah doeh qan thai ai moe, atho
kaom onyx hoi sapphire mah doeh qan thai ai.
17 Palunghahaih loe sui, atho kaom kawbaktih
thlung hoiah doeh patah thai ai; kaciim suitui
hoiah doeh alaih thai mak ai.
18 Koral hoi pale loe thuih han koi om ai;
palunghahaih atho loe thlung kathim pongah
doeh atho oh kue.
19 Ethiopia ih Topaz thlung hoiah patah thai ai
moe, kaciim suitui hoiah doeh qan thai ai.
20 To tih nahaeloe palunghahaih loe naa bang
hoiah maw angzoh? Panoekthaihaih ahmuen loe
naa ah maw oh?
21 Palunghahaih loe hinghaih katawn hmuen-
nawk boih ih mik hoiah hnu thai ai, van ih
tavaanawk mah doeh hnu thai ai.
22 Amrohaih hoi duekhaih hnik mah loe,
Palunghahaih lok to naa hoi khue ni ka thaih,
tiah a thuih hoi.
23 Sithaw mah khue ni palunghahaih loklam to
panoek moe, a ohhaih ahmuen to panoek.
24 Anih loe long boenghaih to khet moe, van
tlim ih hmuennawk boih to a hnuk.
25 Takhi thacakhaih to a noek moe, tuinawk to
a tah.

26 Kho angzohhaih dan hoi khopazih tangphra
puekhaih loklam to a sak naah,
27 palunghahaih to a hnuk moe, amtuengsak;
ue, anih mah caksak moe, a sak tanoek.
28 Anih mah kami khaeah, Khenah, Angraeng
zithaih loe, palunghahaih ah oh; kasae caeh
taakhaih loe, panoekthaihaih ah oh, tiah a naa.

29

1 Job mah a thuih ih patahhaih lok to patomh
poe;
2 aw kai loe kalaem tangcae khrah, Sithaw mah
khetzawnhaih ni thuem ih baktiah om let nasoe;
3 ka lu nuiah angmah ih hmaithawk to paang
moe, anih aanghaih hoiah khoving thungah kam
kaeh;
4 ka qoengh li nathuem ih aninawk baktih,
ka im ah Sithaw angkomhaih oh nathuem ih
aninawk baktiah om let nasoe;
5 lensawk Sithaw kai khaeah oh moe, ka
caanawk hoi nawnto oh o;
6 maitaw tahnutui hoiah khok to ka pasaeh,
thlung thung hoiah situi to tui baktiah long;
7 vangpui khongkha ah ka caeh moe, lampui
ah kang hnut,
8 thendoengnawk mah kai ang hnuk o naah,
anghawk o ving; mitongnawk loe angthawk o
moe, angdoet o.
9 Angraengnawk loe lokthui o ai, pakha to ban
hoiah tamuep o.
10 Toksah angraengnawk doeh lok apae o ai,
palai to angsumh o.

28.28 Saam 111.10; Pal 1.7; 9.10.

11 Naa mah ka lok thaih naah, kai han
tahamhoihaih ang paek; mik mah kai hnuk naah,
kai hnukung ah oh;
12 tipongah tih nahaeloe amtang kami, amno
ampa tawn ai kami, bomkung tawn ai kami hang
naah ka bomh pongah ni.
13 Kadueh tom kami mah tahamhoihaih ang
paek moe, lamhmai to anghoehaih laasak hanah
palung kang hoesak.
14 Toenghaih to khukbuen ah kang khuk, ka
toenghaih loe kahni baktih, lumuek baktiah oh.
15 Mikmaengnawk hanah mik ah ka oh moe,
khokkhaem kaminawk hanah khok ah ka oh.
16 Amtang kaminawk hanah ampa ah ka oh
moe, angvinnawk ih lok ka tahngaih pae.
17 Kasae kaminawk ih ano to ka khaeh pae
moe, anih mah kaek ih kaminawk to ka pahlong.
18 To pacoengah, ka hinghaih aninawk loe
savuet baktiah pop, kai loe kaimah ih im ah ni
ka dueh tih.
19 Kai ih tangzun loe tui taengah pha ueloe,
aqum puek ka tanghang nuiah dantui angbuem
tih.
20 Ka lensawkhaih loe cak poe ueloe, ka ban ih
kalii doeh tha om let tih.
21 Kaminawk mah ka lok to tahngaih o, ka
thuih ih lok to aek o ai.
22 Lok ka thuih pacoengah, mi doeh lok apae
o ai boeh; ka thuih ih lok loe nihcae nuiah tui
baktiah ca.
23 Nihcae mah khotui zing o baktih toengah
kai to ang zing o, hnukkhuem ih khotui kazing
baktiah pakha to kalen ah a angh o.

24 Nihcae ka pahnui thuih naah, nihcae mah
tang o ai; ka mikhmai aanghaih to a hnuk o naah,
ka mikhmai aanghaih to anghmaa o sak thai ai.
25 Nihcae ih loklam to ka qoih moe, kahoih
koek ahmuen ah kang hnut, palungsae kami
pathloepkung baktih, misatuh kaminawk salak
ih siangpahrang baktiah kang hnut, tiah ka
thuih.

30

1 Toe vaihi loe kai pongah saning kanawk
kaminawk mah ang pahnui o thuih, nihcae
ampanawk loe ka panuet moe, tuutoep uinawk
hoi nawnto suek han mataeng doeh ka koeh ai.
2 Ue, nihcae ban thacakhaih loe kai han tidoeh
avanghaih om ai, nihcae thacakhaih loe anghmat
boih boeh.
3 Nihcae loe zok amthlam o pongah, minawk
hoi angkom o ai; kami om ai angqai krang
praezaek ah ni amhet o.
4 Kapring thungah phrohnawk to a aah o moe,
caak hanah imphok kung tangzun to takaeh o.
5 Nihcae loe kaminawk ohhaih ahmuen hoiah
haek o moe, (kamqu hangh thuih baktih hangh
o thuih;)
6 tahawt thung ih cathaeng khaw thungah
oh o moe, longkhaw thung hoi lungsong khaw
thungah a oh o.
7 Kapring thungah hrang baktiah hangh o moe,
soekhring thungah nawnto amkhueng o.
8 Nihcae loe kamthu caa ah oh o, ue, khosak
kasae kaminawk ih caa ah oh o moe, prae thung
hoi haek ih kaminawk ah oh o.

9 Vaihi loe nihcae mah laa ang sak o thuih; ue,
nihcae mah kasae thuih ih kami ah ka oh boeh.
10 Nihcae mah ang panuet o moe, kangthla ah
ang oh o taak; ka mikhmai tamtui hoi pathoih
hanah tongaah o ai.
11 Sithaw mah kalii hoiah ang kah moe, ang
pacaekthlaek pongah, ka hmaa ah angsumhaih
tawn o ai boeh.
12 Ka bantang bangah thendoengnawk angth-
awk o moe, ka khok hae ang cawh o; kai
amrohaih loklam to a sak o.
13 Ka loklam to phraek o moe, kai amtimh
hanah azom o; nihcae bomhkung mi doeh om
ai.
14 Nihcae loe kalen pui akhaw thungah kakun
tui baktiah, kai amrosak hanah tha hoi kai
khaeah ang cawnh o.
15 Zitthok hmuennawk to ka nuiah phak moe,
takhi song baktiah ka hinghaih hnukah patom
o; ka tawnh ih hmuenmae loe tamai baktiah
anghmat boeh.
16 Vaihi ka palungthin koih boeh moe,
patangkhanghaih aninawk mah ang naeh boeh.
17 Aqum mah ka huh hae thunh moe, thaqui
kana ka pauep thai ai boeh.
18 Ka nathaih nung parai pongah, kaimah ih
khubuen mah zaeng ih baktih toengah, ang
zaeng caeng.
19 Anih mah tangnong thungah ang nuih, kai
loe maiphu hoi tavai baktiah ni ka oh sut boeh.
20 Ka Angraeng Nang khaeah ka qah, toe nang
pathim ai; kang doet tahang, toe tiah doeh nang
sah ai.

21 Ka nuiah tahmenhaih na tawn ai; tha-
cakhaih na ban hoiah nang pacaekthlaek.
22 Kai hae nang toengh tahang moe, takhi to
nang thuengsak pongah, ka takpum hae nam
rosak ving boeh.
23 Kahing kaminawk boih hanah na sak pae ih
im hoi duekhaih thungah, nang caeh haih tih,
tiah ka panoek.
24 Sithaw mah amrohaih phaksak hanah ban
phok naah, nihcae mah tahmenhaih hni o langla
cadoeh, atho om ai boeh.
25 Raihaih tongh kami to ka qah haih ai maw?
Amtang kami palung ka sae haih ai maw?
26 Kahoih hmuen ka zing naah, kasae hmuen
to angzoh; aanghaih ka zing naah, vinghaih to
angzoh.
27 Kai ih pathin loe bet moe, anghakhaih om ai;
patangkhanghaih aninawk loe kai tongh hanah
angzoh o.
28 Niduem naah palungsethaih hoiah ka oh;
kaminawk amkhuenghaih ahmuen ah kang doet
moe, ka hang.
29 Kai loe pahui puinawk ih nawkamya ah ka
oh moe, bukbuhnawk ih ampui ah ka oh.
30 Ka nganhin loe amnum moe, ka huhnawk
doeh kabae thuih pa ai boeh.
31 Kai ih katoeng loe palungsethaih ah angco-
eng boeh, kai ih tamoi doeh qahhaih lok ah ni
angcoeng ving boeh.

31

1 Tangla to koehhaih mik hoiah ka khet han ai
ah, ka mik hoi lokkamhaih to ka sak.

2 To tiah nahaeloe Sithaw mah ranui bang
hoiah kawbaktih taham maw paek ueloe, ranui
ih Thacak Sithaw mah kawbaktih toep han koi
qawk maw paek tih?
3 Kasae kaminawk hanah amrohaih om ueloe,
zaehaih sah kaminawk hanah anghmathaih om
mak ai maw?
4 Anih mah loe ka caehhaih loklamnawk to
panoek moe, ka khok tangkannawk doeh kroek
boih na ai maw?
5 Amsoem ai ah ka caeh moe, alinghaih bangah
ka khok tangkan to rang nahaeloe,
6 kamsoem coih tahhaih hoiah na tah nasoe
loe, coek koi om ai ah kho ka sakhaih to Sithaw
mah panoek nasoe.
7 Loklam kam khraeng ving moe, ka
palungthin mah ka mik koehhaih hnukah patom
moeng maw, to tih ai boeh loe ka ban ah panuet
thok hmuen maw akap moeng nahaeloe,
8 ka patit ih thingthai to minawk kalah mah caa
nasoe, ue, ka patit ih akungnawk doeh aphong o
king nasoe.
9 Nongpata maeto mah ka palung hae pacuek
moe, ka imtaeng kami ih khongkha ah anih to ka
zing nahaeloe,
10 ka zu mah minawk ih cang to daeng pae
nasoe loe, minawk mah ka zu to muk o nasoe.
11 Hae hmuen loe kalen parai zaehaih ah oh;
ue, lokcaekkung mah danpaek han koi zaehaih
ah oh.
12 To zaehaih loe amrosak thaih hmai, ka
tawnh ih hmuennawk tangzuun khoek to kangh
boih hmai ah oh.

13 Ka tamna nongpa hoi nongpatanawk mah
kai laisaep o thuih naah, nihcae to khet ka patoek
nahaeloe,
14 Sithaw amtueng naah timaw ka sak moe,
lokcaek naah timaw ka pathim han?
15 Anih doeh kai sahkung Sithaw mah na ai
maw sak? Kaihnik loe sahkung maeto mah na
ai maw zok thungah sak hmaek?
16 Caaknaek tawn ai kami hanah caaknaek ka
paek ai maw, lamhmai ih mik to kam rosak maw,
17 to tih ai boeh loe amno ampa tawn ai kam-
inawk hanah caaknaek paek ai ah, kaimabueng
ah ka caak maw,
18 (ka thendoeng nathuem hoi ampa ah angco-
eng khoek to caaknaek tawn ai kami to ka pacah,
ka tapen tangsuek natuem hoi anih to ka bomh
boeh;)
19 khukbuen tawn ai ah dueh kami hoi khuk-
buen tawn ai ah kaom amtang kami to ka hnuk
moe,
20 kai mah anih to bae um ah tuumui kang
khuksak ai pongah, anih mah kai tahamhoihaih
paek ai maw,
21 lokcaekhaih im ah kai angdoe haih kami om
tih hmang, tiah ka poek pongah, amno ampa
tawn ai kami to ka pacaekthlaek nahaeloe,
22 ka ban tampawk hae palaeng hoiah
amkhraeng ving nasoe loe, ka palaeng huh doeh
angkhaek lawt nasoe.
23 Sithaw khae hoi ih amrohaih to ka zit, a
Lensawkhaih to ka zit pongah to baktih hmuen
to ka sah ai.

24 Sui to kang oep haih maw, to tih ai boeh loe
kaciim suitui khaeah, Nang loe ka buephaih ah
na oh, tiah ka thuih moeng maw,
25 hmuenmae paroeai ka tawnh moe, ka ban
mah hmuenmae paroeai hak thaih pongah kam
oek moeng maw,
26 ni aengh to ka khet moe, a aanghaih hoiah
kacaeh khrah to ka khet naah,
27 tamquta hoi anghoehaih ka tawnh moe, ka
pakha mah ka ban hae mok cadoeh;
28 lokcaek koi kaom zaehaih ah ni oh, ranui
koekah kaom Sithaw angphat taak baktiah ni oh.
29 Kai hnuma kami amro naah, kang hoe moe,
anih raihaih tongh naah, kam oek vai maw,
30 a hinghaih tangoeng moe, zaehaih sak
hanah pakha ka aang mak ai.
31 Ka imthung ah kaom kaminawk mah, zok
kamhah ah Job ih moi caa o vai ai, tiah thui o
mak ai.
32 Angvinnawk loklam ah iih o han ai ah,
kholong caeh kaminawk hanah khongkha to ka
paongh pae.
33 Adam baktiah ka zaehaih ka hawk ai, ka
zaehaih palung thungah ka hawk vai ai;
34 pop parai kami to ka zit, to tih ai boeh loe
acaeng kaminawk mah pahnui thui haih to ka zit
pongah, kang hngai duem moe, tasa bang tacawt
ai ah ka oh vai maw?
35 Aw kami maeto mah loe ka lok hae tahngai
nasoe! Khenah, vaihi koehhaih lok ka thuih han
vop; Thacak Sithaw mah na pathim nasoe; ka
zaehaih netkung mah ka zaehaih hae ca ah tarik
nasoe.

36 To ca to palaeng ah ka put moe, sui lumuek
baktiah kang muek han.
37 Ka caehhaih khok tangkannawk anih
khaeah ka thuih moe, siangpahrang capa baktiah
a taengah ka caeh han.
38 Kai ih long mah kai hae kasae thuih maw, to
tih ai boeh loe mikkhraetui hoiah a qah maw,
39 atho paek ai ah anih ih thingthai to ka caak
pae moe, laikok tawnkungnawk hinghaih to kam
rosak nahaeloe,
40 cang zuengah soekhringkung amprawk na-
soe loe, barli cang zuengah phroh amprawk lat
nasoe, tiah a naa. Job ih lok loe hae ah boeng
boeh.

32

Elihu mah a poekhaih to thuih

1 Job loe angmah hoi angmah to katoeng kami
ah poek pongah, to kami thumtonawk mah Job
ih lok to pathim pae o ai boeh.
2 To naah Ram imthung takoh kami ah kaom,
Buz acaeng Barakel capa Elihu loe palungphui;
angmah hoi angmah Sithaw pong katoeng kue
ah poek pongah, Job nuiah palungphui.
3 Job ih lok to pathim o thai ai pongah, angmah
ih ampui thumto nuiah doeh palungphui moe,
Job doeh zaehaih a net.
4 Elihu loe nihcae pongah saning nawk kue
pongah, Job lokthuih boeng ai karoek to a zing.
5 To kami thumtonawk loe lokthuih han tawn
o ai boeh, tiah Elihu mah panoek naah, paroeai
palungphui.

6 To pongah Barakel capa Buz acaeng Elihu
mah, Kai loe saning ka nawk vop, nangcae loe
saning na coeh o boeh; to pongah kang zit o moe,
ka poekhaih kang thui o ai.
7 Kai mah loe, Saning coeh kami mah lok to
thuih moe, saning sawkah khosah kami mah
palunghahaih patuk han oh, tiah ka poek.
8 Toe kami thungah muithla oh; Thacak Sithaw
ih takhi mah anih to panoekhaih paek.
9 Saning coeh kaminawk khue palungha ai,
katoeng hmuen loe saning coeh kaminawk khue
mah ni panoek tito na ai ni.
10 To pongah ka lok hae tahngai oh; ka
poekhaih kang thuih o toeng han.
11 Khenah, na thuih o ih loknawk to ka zing;
lokthuih han na poek o moe, na thuih o ih lok to
kang tahngaih pae o.
12 Ue, nangcae ih lok to ka tahngaih; khenah,
mi mah doeh Job na pazawk o ai; a lok to mi mah
doeh na pathim o thai ai;
13 to pongah palunghahaih ka hnuk o boeh,
tiah thui o moeng hmah; Job pahnaemkung loe,
kami na ai, Sithaw ni.
14 Job mah ka lok hae aek ai, na thuih o ih lok
baktiah, anih ih lok to ka pathim mak ai.
15 Nihcae loe dawnrai o, lokthuih han tawn o
ai pongah lok apae ai ah oh o duem.
16 Ka zing naah, nihcae lok apae o ai, lok
pathim ai ah, oh o duem;
17 to pongah kaimah han lok ka thuih moe, ka
poekhaih doeh kam tuengsak han, tiah ka thuih.
18 Kai thungah kaom muithla mah ang pahruek
pongah, thuih han lok zetpui ka tawnh.

19 Khenah, ka zok loe tacawthaih akhaw om ai
misurtui baktih, kakoi tom moihin tabu kangtha
baktiah oh.
20 Ngantuihaih ka hnuk hanah, lok ka thuih
han; pahni ka angh moe, lok ka pathim han.
21 Mi kawbaktih mikhmai doeh ka khen mak
ai, mi doeh ka pakoeh mak ai.
22 Minawk pakoehhaih lok thuih hanah ka
panoek ai; to tiah ka thuih nahaeloe, kai sahkung
Sithaw mah kai hae amrosak ving tih.

33

1 Toe Job, ka lok hae tahngai ah; ka thuih ih
loknawk boih hae tahngai ah.
2 Khenah, vaihi pakha ka angh moe, ka palai
mah lokthuih.
3 Ka loknawk loe ka poek toenghaih hoiah ni
angzoh; ka palai mah kahoih palunghahaih lok
to thuih.
4 Sithaw ih Muithla mah ni kai hae sak moe,
Thacak Angraeng ih takhi mah hinghaih ang
paek.
5 Na pathim thaih nahaeloe na patim ah,
amsakcoek ah loe ka hmaa ah angdoe ah.
6 Khenah, Sithaw hmaa ah kai doeh nang
baktiah ni ka oh, kai doeh long hoiah ni sak
toeng.
7 Khenah, na zit han koi kai khaeah tidoeh om
ai; na nuiah kazit ban to ka koeng mak ai.
8 Na thuih ih lok to ka thaih, na thuih ih
loknawk to ka thaih boeh,
9 kai loe ka ciim, zae sakhaih ka tawn ai;
sakpazaehaih doeh ka tawn ai.

10 Khenah, Sithaw mah ka zaehaih pakrong;
kai hae a misa ah ang suek,
11 ka khok hae thlong ang thuk pae moe, ka
caehhaih loklamnawk boih ang pakaa, tiah na
thuih.
12 Khenah, na thuih pazae boeh; lok kang
pathim han vop, Sithaw loe kami pongah len kue.
13 Anih mah ka sak ih hmuen kawng pongah
lok pathim ai, tiah na thuih moe, Sithaw to na
laisaep thuih loe?
14 Sithaw mah lok vaito thuih pacoengah, kalah
loklam bang hoiah lok a thuih pae let, toe kami
mah panoek pae thai ai.
15 Kami loe iih angam moe, iihhaih ahmuen ah
a iih, qum amang ah hnuksakhaih mah,
16 a naa thungah lok to thuih pae moe,
thuitaekhaih lok to paek,
17 kami mah sak atimhaih to pahnawt moe,
amoekhaih tawn han ai ah a sak.
18 Anih hinghaih to tangqom thung hoiah
Sithaw mah pahlong moe, sumsen hoi duek han
ai ah pakaa pae.
19 Anih loe iihhaih ahmuen ah angsong hanah
nathaih hoiah kami to thuitaek moe, ahuhnawk
boih to natsak;
20 To naah a hinghaih mah buh to panuet moe,
palung mah buhcaak angnaa pae ai.
21 Anih loe zaek kaeng boeh moe, kamtueng
vai ai ahuhnawk doeh, amtueng boih.
22 Ue, a hinghaih mah taprong to pangh tathuk,
a hinghaih amrosakkungnawk khaeah phak tom
boeh.

33.11 Job 13.27. **33.15** Job 4.13.

23 Toe kaminawk khaeah toenghaih loklam to
patuek hanah, van kami sangto thungah, maeto
mah Sithaw hoi kami salakah laicaeh ah om
nahaeloe,
24 Sithaw mah anih to tahmen ah loe, Tangqom
thung caeh han ai ah anih to pahlong ah; anih
akranghaih to ka hnuk boeh, tiah thui tih.
25 To naah anih ih ngan loe nawkta ngan
baktiah angcoeng let ueloe, thendoeng nathuem
ih baktih toengah om let tih.
26 Anih mah Sithaw khaeah lawkthui ueloe,
mikhmai hoihaih to hnu tih; anghoehaih hoi
Sithaw ih mikhmai to hnu tih; Sithaw mah a
toenghaih to kami hanah paek.
27 Anih mah kaminawk hmaa ah, Mi kawbak-
tih mah doeh ka zae moeng boeh, toenghaih to
toeng ai ah ka sak moeng boeh, to hmuen mah
kai han avanghaih tidoeh na paek ai, tiah thui
nahaeloe,
28 Anih mah tangqom thung hoiah a hinghaih
to akrang ueloe, a hinghaih mah aanghaih to hnu
tih.
29 Khenah, Sithaw mah hae hmuennawk hae
kami khaeah sak toepsoep;
30 anih hinghaih to tangqom thung hoiah
amlaemsak let moe, hinghaih paek aanghaih
thungah a caeh haih.
31 Aw Job, naa to patuengah loe, ka lok hae
acoehaih hoiah tahngai ah; anghngai duem ah;
lok kang thuih han vop.
32 Lokthuih na koeh nahaeloe, na pathim ah;
toenghaih hnuksak han ka koeh pongah, lok na
thui ah.

33 Toe lokthuih han na tawn ai nahaeloe, ka
lok hae tahngai ah; anghngai duem ah, palung-
hahaih kang patuk han, tiah a naa.

34

1 Elihu mah,
2 nangcae palungha kaminawk, ka lok hae
tahngai oh; panoekhaih tawn kaminawk, naa
patueng oh.
3 Pakha mah caaknaek pataengh baktih toen-
gah, naa mah ni lok to khingh.
4 Toenghaih to qoi o si; aimacae han kahoih
hmuen to panoek o si.
5 Job mah, Kai loe ka toeng, ka toenghaih
Sithaw mah ang lak pae ving boeh.
6 Kai loe ka toeng, toe amsawnlok thui kami ah
ka oh, sakpazaehaih ka tawn ai, toe kahoih thai
ai nathaih hoiah ka oh, tiah thuih.
7 Job hoi anghmong kami mi maw kaom,
kasaethuihaih to tui baktih kanae mi maw
kaom?
8 Anih loe kahoih ai hmuen sah kaminawk
hoiah amyok moe, kasae kaminawk hoiah
angkom.
9 Sithaw nuiah anghoehaih mah kami han
amekhaih tidoeh paek ai, tiah Job mah thuih.
10 To pongah panoekhaih tawn kaminawk, ka
lok hae tahngai oh; Sithaw loe hmuen kasae sah
mak ai, Thacak Angraeng loe hmuen sakpazae-
haih roe tawn mak ai.
11 Kami mah sak ih hmuen baktih toengah
Sithaw mah pathok, angmah ih tuinuen baktih
toengah, a nuiah phaksak.

34.11 Saam 62.12.

12 Ue, Sithaw loe natuek naa ah doeh kasae
hmuen to sah mak ai; Thacak Angraeng loe
toenghaih to paqoi ving mak ai.
13 Mi mah maw anih to long khenzawnkung
hoi long boih ukkung ah suek?
14 Kami nuiah Sithaw palungphui moe,
angmah ih Muithla hoi a hinghaih takhi to
la ving nahaeloe,
15 kaminawk loe nawnto anghma o boih tih,
kami loe maiphu ah amlaem let tih.
16 Vaihi panoekhaih na tawnh nahaeloe,
khopoek ah; ka thuih ih lok hae tahngai ah.
17 Toenghaih hnuma kami mah uk thai tih
maw? Thacak toenghaih hoi lokcaekkung to
kasae thui thai tih maw?
18 Siangpahrang khaeah, Nang loe tidoeh
avang ai, angraengnawk khaeah, Nangcae loe
kahoih ai kami ni, tiah thui thai tih maw?
19 Toe anih loe angraengnawk ih mikhmai to
khen ai, amtang kaminawk pongah loe angraeng
kaminawk ni mikhmai paek kue, tiah om ai;
nihcae loe Sithaw mah ni sak boih.
20 Nihcae loe nawnetta ah duek o; kaminawk
loe qum taning ah tasoeh o moe, laemh o boih;
thacak kaminawk doeh kami ih ban hoi na ai ah
laemh o boih.
21 Sithaw mah loe kami caehhaih loklam to
khet moe, a khok tangkannawk doeh hnuk boih.
22 Zaehaih sah kaminawk anghawk ving thai-
haih khoving hoi duekhaih tahlip to om ai.
23 Lokcaek hanah kami mah Sithaw hmaa ah
caeh naah, anih mah kami lokcaekhaih ani to
khaeh han angai ai.

24 Lokduenghaih om ai ah thacak kaminawk
to a vah phaeng moe, nihcae zuengah kalah
kaminawk to a suek.
25 Nihcae mah sak ih hmuennawk to anih mah
panoek boih pongah, khovingsak moe, amrosak
boih.
26 Nihcae loe angmacae sethaih baktih toengah
minawk hmaa ah danpaek,
27 nihcae loe Sithaw to caeh o taak moe, anih
ih loklamnawk to tiah doeh poek o ai;
28 to tiah sak o pongah amtang kaminawk
qahhaih lok to Angraeng hmaa ah phak moe,
pacaekthlaek kaminawk hanghaih lok to anih
mah thaih.
29 Toe Sithaw mah anghngai taak duem na-
haeloe, mi mah maw raihaih paek thai tih, a
mikhmai hawk ving nahaeloe, mi kawbaktih
kami hoi prae kaminawk mah maw, anih to hnu
thai tih?
30 To tiah kaminawk thaang pongah amansak
han ai ah, Sithaw panoek ai kaminawk to dan-
paek.
31 Kami maeto mah Sithaw khaeah, Kai loe
thuitaekhaih ka tongh boeh pongah, ka zae let
mak ai boeh;
32 ka hnu ai ih hmuen to na patuk ah; zaekhaih
ka sakpazae boeh nahaeloe, zaehaih ka sah let
mak ai boeh, tiah thuih han om ai maw.
33 To hmuen loe na poekhaih baktiah maw om
tih? Kai na ai ni, na pahnawt cadoeh, na qoih
cadoeh, Sithaw mah pathok let tih, to pongah na
panoek ih baktiah thui ah.

34 Panoekhaih tawn kaminawk mah kai han na
thui o nasoe loe, palungha kaminawk mah ka lok
hae tahngai o nasoe.
35 Job loe panoekhaih tawn ai ah lok to thuih;
a thuih ih loknawk loe palunghahaih om ai.
36 Job loe panoekhaih tawn ai kaminawk bak-
tiah lokthuih pongah, anih to boeng khoek to
tanoek han ka koeh.
37 Zaehaih sak khue na ai ah lokaekhaih doeh
oh, aicae salakah ban to tabaeng moe, pop parai
Sithaw kasae thuihaih lok to a thuih, tiah a naa.

35

1 Elihu mah,
2 hae lok loe toeng, tiah na poek maw? Sithaw
pongah ka toeng kue, tiah na poek maw? tiah a
naa.
3 Nang mah, Tih amekhaih maw na hnu tih?
Nang mah, Tih atho maw ka hak tih? Zaehaih ka
sah ai pongah tih atho maw ka hak tih? tiah na
thuih.
4 Nangmah hoi nam puinawk khaeah lok
pathim han ka koeh.
5 Vannawk ho doeng ah loe, khenah, nang
pongah kasang kue tamainawk ho khenah.
6 Na zae nahaeloe, na zaehaih mah kawbang-
maw Sithaw raihaih paek? Na zaehaih pop parai
nahaeloe, to zaehaih mah Sithaw kawbangmaw
amrosak?
7 Katoeng kami ah na oh pongah, Anih hanah
tih hmuen maw na paek boeh? To tih ai boeh loe
na ban hoiah Anih mah tih hmuen maw talawk
vai boeh?

35.6 Job 22.2,3.

8 Na sak ih sethaih mah nang baktih kami to
raihaih paek; na toenghaih mah loe kami capa
han amekhaih ohsak.
9 Paroeai pacaekthlaekhaih tongh naah, nihcae
mah tahmenhaih hnik o, Thacak Sithaw ih ban
pongah nihcae mah abomhaih to hnik o.
10 Toe mi mah doeh, Aqum ah laa paekkung,
kai sahkung Sithaw loe naa ah maw oh;
11 long ih moinawk pong pop kue ah aicae
patukkung, van ih tavaanawk pongah aicae
palungha kue ah sahkung loe naa ah maw oh?
tiah thui o ai.
12 Kasae kaminawk hoi amoek kaminawk
lawkthuihaih lok Sithaw mah pathim pae ai.
13 Sithaw mah avang ai kaminawk tah-
menhnikhaih lok to tahngai pae mak ai; Thacak
Sithaw mah to baktih loknawk to tiah doeh sah
pae mak ai.
14 Sithaw ka hnu ai, tiah na thuih cadoeh, anih
hmaa ah lokcaekhaih to oh pongah, nang loe
anih nuiah amha ah.
15 Vaihi loe palung a phuihaih hoiah dan na
paek mak ai; sakpazaehaih to pakuem khruek
mak ai boeh, tiah a poek pongah,
16 Job loe avang ai lok to thuih moe, pa-
noekhaih tawn ai ah pop parai loknawk to a
thuih, tiah a naa.

36

1 Elihu mah doeh,
2 na zing kue raeh, kang patuek han, Sithaw
zuengah lokthuih han ka tawnh.

3 Kangthla parai ahmuen hoiah palunghahaih
to ka hak, kai sahkung loe toeng, tiah kam
tuengsak han.
4 Tangtang ni amsawnlok ka thui mak ai;
panoekhaih hoi akoep kami loe na taengah oh.
5 Khenah, Sithaw loe thacak, toe mi kawbaktih
doeh khet patoekhaih tawn ai; anih loe tha-
cakhaih, palunghahaih hoiah akoep.
6 Kahoih ai kami ih hinghaih to anih mah
patawn pae ai, toe amtang kaminawk loe toeng-
haih hoiah lok a caek.
7 Anih loe katoeng kami to angqoi taak ai,
siangpahrangnawk salakah anghnutsak, ue, ni-
hcae to caksak poe moe, kasang ah atoengh
tahang.
8 Nihcae to qui hoiah pathlet o moe, pacaekth-
laekhaih qui mah taoeng caeng nahaeloe,
9 Anih mah nihcae sethaih hoi sakpazae ih
hmuennawk to thuih pae, nihcae amoekhaih to
amtuengsak.
10 Thuitaekhaih lok tahngai koehhaih
palungthin to paongh pae moe, kasae sakhaih
caeh taak hanah a thuih pae.
11 Nihcae mah lok to tahngai o moe, a tok to
sah o nahaeloe, hing thung khosakhoih o ueloe,
kamongah om o tih.
12 Toe nihcae mah anih ih lok to tahngai o
ai nahaeloe, sumsen hoi anghmaa o tih, pa-
noekhaih om ai ah dueh o tih.
13 Sithaw panoek ai angsahcop kaminawk loe
palung thungah palungphui o; Anih mah qui hoi
pathlet naah doeh tahmenhaih hni o ai.

14 Nihcae loe thendoeng nathuem ah duek o
moe, kaciim ai kaminawk hoi nawnto a duek o.
15 Anih mah patangkhang amtang kaminawk
to loisak, raihaih a tongh o naah thaih kophaih
to a paek.
16 Anih mah loklam tamcaek ahmuen hoiah
lam tamcaek kaom ai ahmuen kakawk ah na
suem ueloe, na caboi nuiah caaknaek kahoih
koimongah na patoemh pae tih.
17 Toe nang loe zaehaih pongah lokcaekhaih na
tongh boeh; na sak ih zaehaih atho lokcaekhaih
to na tong tih.
18 Palungphui pongah, danpaekhaih oh han ai
ah acoe ah; akranghaih atho paek mang cadoeh
na loih thai mak ai.
19 Nang raenghaih hmuenmae mah na bomh
thai tih maw? Sui hoi na thacakhaih ah kaom
pop parai hmuenmaenawk to na paek cadoeh,
na bomh thai mak ai.
20 Khoving to zing hmah; kaminawk loe aqum
ah ni angmacae ohhaih ahmuen hoiah anghmat
o.
21 Zaehaih thungah amlaem let han ai, acoe ah;
patangkhanghaih pongah to hmuen to ni na koeh
kue boeh.
22 Khenah, Sithaw loe a thacakhaih hoiah
pakoeh ah oh boeh; anih baktih patukkung mi
maw kaom?
23 Mi mah maw a caehhaih loklam anih han
patuek vaih? To ai boeh loe mi mah maw
sakpazaehaih na tawnh, tiah naa vaih?
24 Kaminawk loe a sak o ih hmuen to
laasakhaih hoiah pakoeh o, nang doeh pakoeh
toeng han pahnet hmah.

25 Kami boih mah anih toksakhaih to hnuk o;
kami mah kangthla hoiah khen thai tih.
26 Khenah, Sithaw loe Len parai; anih to aicae
mah panoek thai ai; anih hinghaih saningnawk
doeh kroek thai ai.
27 Anih loe kaca tui to van ah azuh tahang moe,
tamai to khotui ah angcoengsak;
28 tamai thung hoiah tui to krak moe, kami
nuiah pop parai kho to angzohsak.
29 Anih mah kawbangmaw tamai to ang-
haehsak moe, kawbangmaw ohhaih ahmuen
hoiah khopazihsak, tiah panoek kami oh maw?
30 Khenah, anih loe a ohhaih ranuiah aanghaih
to suek moe, kathuk koek tuipui talae doeh a
kraeng khoep.
31 To tiah kaminawk to lokcaek moe, kamthlai
pokah caaknaek to a paek.
32 Tamai hoiah aanghaih to kraeng moe, pa-
toep ih ahmuen to kah hanah lok a paek.
33 Anih ih khopazih tuen mah takhi sae song tih
boeh, tiah panoeksak, maitaw mah doeh takhi
sae song tih, tiah panoek.

37

1 Hae hmuen pongah ka palungthin tasoeh
moe, a ohhaih ahmuen hoiah angthuih ving.
2 A thuih ih lok, anih ih pakha thung hoiah
tacawt lok to kahoih ah tahngai ah.
3 A thuih ih lok loe van tlim ah kaom ahmuen
boih ah phak moe, tangphrapuekhaih doeh long
boenghaih ahmuen khoek to phak.
4 Tangphrapuek pacoengah lok to angzoh; a
lensawkhaih lok hoiah kho to pazisak; lok tacawt

pacoengah loe, takhi sae songhaih diisak let mak
ai boeh.
5 Dawnrai koi kaom ah Sithaw mah khopazih
lok to tacawtsak; aicae mah panoek thai ai ih
kalen parai hmuennawk to anih mah sak.
6 Dantui khaeah, Long ah krah ah, tiah a naa.
Khotui khaeah, Kalen parai kho angzoh hanah
lok a paek.
7 Kami boih mah a sak ih hmuen panoek thai
hanah, kami boih mah sak ih tok to anghaksak.
8 Taw ih moinawk loe akhaw thungah caeh o
moe, athung ah abuep o.
9 Aloih bang hoiah takhi kamhae to angzoh
moe, aluek bang hoiah kangqai to angzoh.
10 Sithaw ih takhi mah hmuh pongah, tui to
amkhawk, kawk parai tuinawk loe amkhawk o.
11 Tamai to tui hoiah koisak moe, ni aengh mah
tamai to angkhoengsak phaeng.
12 Long ah kaom hmuennawk boih loe, a thuih
ih lok baktih toengah, sak o hanah a thuih ih lok
hoiah ni amhae o.
13 Kaminawk thuitaek han ih, to tih ai boeh
loe angmah ih long to khetzawn han ih, to tih ai
boeh loe palungnathaih amtuengsak han ih, to
tiah ohsak.

Dawnrai koi a toknawk poekhaih

14 Aw Job hae lok hae tahngai ah; dawnrai
koi kaom Sithaw ih hmuennawk hae, anghngaih
duem ah loe, poek ah.
15 Sithaw mah kawbangmaw tamainawk to
amzamsak moe, aanghaih to ohsak, tiah na
panoek maw?

16 Palunghahaih hoi kakoep, dawnrai koi
kaom, Sithaw mah sak ih hmuen ah kaom,
tamainawk to kawbangmaw amzamsak, tito na
panoek vai maw?
17 Aloih bang ih takhi mah long to betsak
naah, na khukbuen to kawbangmaw bet, tiah na
panoek vai maw?
18 Sithaw mah kabae amdingsak hanah tamai
to taboksak, nang loe to tiah na sak thai maw?
19 Anih khaeah timaw ka thuih o han, tito na
patuk ah; khoving pongah tidoeh ka sah o thai ai
boeh.
20 Lokthuih ka koeh, tiah Anih khaeah ka thuih
han maw? Kami mah to tiah thui nahaeloe, to
kami to anih mah amrosak tangtang tih.
21 Takhi song moe, tamai to hmuh phaeng
naah, mi mah doeh ni aengh to khen thai ai.
22 Anih loe kampha sui baktiah aluek bang
hoiah angzoh; Sithaw loe zitthok Lensawkhaih
hoiah akoep.
23 Thacak Sithaw loe aicae mah hnu thai
ai; anih loe thacakhaih, lokcaekhaih hoi toeng-
haih hoiah akoep; anih loe mi kawbaktih doeh
pacaekthlaek ai.
24 To pongah kaminawk mah anih to zit o; anih
loe palungha kami ni, tiah poek ih kaminawk
khingyahaih to tawn ai, tiah a naa.

38

Angraeng mah lokthuih

1 To naah Angraeng mah takhi kamhae thung
hoiah Job ih lok to pathim pae, anih khaeah;

2 panoekhaih tawn ai ah thuih ih lok hoiah
khoving baktiah omsak kami loe mi aa?
3 Vaihi nongpa baktiah kaeng to angzaeng ah;
kang dueng ih lok hae na pathim ah.
4 Long angdoethaih akung ka sak nathuem ah
naa ah maw na oh? Na panoek nahaeloe, na thui
ah.
5 Mi mah maw long tahhaih qui to sak? To tih
ai boeh loe mi mah maw a nuiah tahhaih qui to
payang? Na panoek nahaeloe pathim ah.
6 Long angdoethaih akung to naa ah maw a
paeh? To tih ai boeh loe im takii ih thlung loe mi
mah maw tlingh?
7 Khawnbang cakaehnawk nawnto laasak o
moe, Sithaw caanawk anghoehaih hoiah hangh
o nathuem,
8 to tih ai boeh loe amno zok thung hoiah tuipui
tacawt moe, tapok naah, mi mah maw tuipui
thok khah?
9 Tamai ka sak naah, kathah parai vinghaih
hoiah ka khuk moe, ka yaw hmoek,
10 angzithaih ramri to ka suek pae, thok hoi
takraenghaih thing to ka suek pae moe,
11 hae karoek to ni nang zoh thaih, hae ahmuen
hae na poeng mak ai; nam oekhaih tuiphu loe
hae ah boengsak ah, tiah ka naa.
12 Na hing thung akhawnbang hanah lok
na paek vai moe, akhawnbang khodai hanah
angmah ih ahmuen to na patuek vai maw;
13 akhawnbang khodai mah long boenghaih to
patawnh moe, kasae kaminawk tasoehsak maw?

38.8 Jer 5.22.

14 Long loe catui daeng ih baktiah krang to
amtueng moe, khukbuen pong ih krang baktih
toengah oh.
15 Kasae kaminawk aanghaih loe anghmat
moe, payangh ih ban doeh angkhaeh pae.
16 Tuipui tacawthaih akhaw thungah na kun
moe, kathuk koek ahmuen ah na caeh vai maw?
17 Nang hanah duekhaih khongkha to paong
vai maw? To tih ai boeh loe duekhaih tahlip ih
thoknawk to na hnuk vai maw?
18 Kawk parai long hae na panoek vai maw?
Na panoek boih nahaeloe, na thui ah.
19 Aanghaih ahmuen phakhaih loklam loe naa
ah maw oh? Vinghaih ahmuen loe naa ah maw
oh?
20 Khoving khodai ohhaih ahmuen ah nihcae
to na hoi thai tih maw? To hmuennawk ohhaih
loklam to na panoek maw?
21 Nang loe na tapen boeh, to tih ai boeh loe
saning paroeai na hing boeh pongah, na panoek
han oh.
22 Dantui kamkhawk suekhaih imthung ah
na kun vai maw? To tih ai boeh loe qaetui
patunghaih ahmuen to na hnuk vai maw?
23 To hmuennawk loe raihaih tue, misa
angkahhaih hoi misa angtukhaih tue nathuem
han ih na ai maw ka suek?
24 Aanghaih loe naa ih loklam hoiah maw aang,
to tih ai boeh loe ni angyae bang ih takhi loe naa
bang ih loklam hoiah maw song?
25 Tui longhaih loklam to paqoi moe, tangphra-
puekhaih loklam sahkung loe mi maw?

26 Mi mah maw kami om ai praezaek hoi kami
om ai, long ah kho angzosak?
27 Long karoem, pahnawt sut ih long ah, qam
kanawk hoi phro amprawksak hanah mi mah
maw sak?
28 Khotui loe ampa tawnh maw? To tih ai boeh
loe mi mah maw dantui ohsak?
29 Kamkhawk tui loe mi ih zok thung hoiah
maw tacawt? Van hoi krah tathuk dantui loe mi
ih zok thung hoiah maw tacawt?
30 Tuinawk loe siktue naah thlung baktiah
amkhawk o.
31 Kranghoih Pleiades cakaehnawk to qui hoi
na zaeng thai maw? Nawnto kangpop Orion
cakaehnawk ih qui to na khram thai maw?
32 Atue phak naah Mazzaroth cakaehnawk to
na zaeh thai maw? To tih ai boeh loe Akturus to
a caanawk hoi nawnto na zaeh thai maw?
33 Van ukhaih daan to na panoek maw? To
baktih daan hoiah long uk hanah na sak thai
maw?
34 Pop parai tui ang kraih pae hanah, tamai to
lok na paek thai maw?
35 Tangphra na pueksak thai maw? Nihcae
mah nang khaeah, Hae ah ka oh o, tiah na thui
o ueloe, caeh o tih maw?
36 Mi mah maw palunghahaih hoi panoek
thaihaih palungthin to paek?
37-38 Tamai kroek thaih palungha mi maw
kaom? Maiphu loe amtaak moe, longnawk
nawnto amhlom o naah, van ih pailangnawk krai
thaih mi maw kaom?

38.31 Job 9.9; Amos 5.8.

39 Kaipui hanah moi na zoep pae thai maw?
To tih ai boeh loe saning nawk kaipui zok nam
hahsak thai maw?
40 Nihcae loe thlungkhaw thungah tabok o
moe, kapring thung hoiah moi angang o naah,
na pacah thai maw?
41 Pangaah ih caanawk loe rawkcaak tawn ai
ah amhet o moe, Sithaw khaeah hang o naah, mi
mah maw rawkcaak pacah?

39

1 Sathar caa tapenhaih atue na panoek maw?
To tih ai boeh loe tasuk caa tapenhaih atue na
panoek maw?
2 Ca tapen karoek to khrah nazetto maw
zokpomh, tito na panoek maw? To tih ai boeh
loe nihcae tapenhaih atue na panoek maw?
3 Nihcae loe tabok o, caa tapen o; to naah caa
tapenhaih kana to pahnet o.
4 A caanawk loe ngantui o moe, taw ah qoeng
o tahang; amno to caeh o taak, amlaem o let ai
boeh.
5 Mi mah maw taw ih hrangnawk angmah
koeh ah prasak? Mi mah maw taw hrang ih aqui
to khramh pae thaih?
6 Anih ohhaih ahmuen to praezaek ah ka sak
moe, karoem long to anih ohhaih ahmuen ah ka
paek.
7 Anih loe vangpui thung ih loknawk to pah-
nuithuih moe, kamongh kami hanghaih lok doeh
tahngai ai.
8 Anih loe maenawk nuiah prat moe, kahing
phrohnawk to pakrong.

9 Hmawsaeng taw ih maitaw loe na tok to sak
moe, nang khaeah oh han koeh tih maw?
10 Laikok toksak hanah qui hoiah na zae thai
tih maw? To tih ai boeh loe laikok atok hanah
na hnukah bang thai tih maw?
11 Anih thacakhaih to na oep han maw? To tih
ai boeh loe na sak ih tok to anih khaeah na aap
thai tih maw?
12 Anih mah im ah cang na phaw pae ueloe,
tapup thungah na suem pae tih, tiah na tang
maw?
13 Tawtaaw tavaa loe amoekhaih hoiah
pakhraeh to boh, toe tahnongsawk tavaa hoi
Ostrich tavaa loe anih ih amui hoiah patah thai
ai,
14 anih loe long ah taduih moe, savuet long
hoiah tadui to khaeksak,
15 anih loe khok hoiah angmah ih tadui to
cawh moeng ueloe, taw ih moi mah tadui koisak
moeng tih, tito panoek ai.
16 Anih loe a caanawk to angmah ih caa ai
baktiah khet, anih caasakhaih loe azom pui ni,
tiah poek ai;
17 Sithaw mah anih han palunghahaih to paek
ai, panoekhaih roe paek ai.
18 Toe pakhraeh atoengh tahang naah, anih
mah hrang hoi a nuiah kangthueng kami to
pahnuithuih.
19 Hrang tha na caksak maw? Anih ih tahnong
to na khuk pae maw?
20 Pakhuh kangphet baktiah maw nang phet-
sak? Anih anghahaih takhi tuen loe zit thoh
parai.

21 Anih loe azawn ah cawnh tapaih, a tha-
cakhaih to angoep moe, misatuh kaminawk to
a hmaang.
22 Zithaih to pahnuithuih, zithaih tidoeh tawn
ai; sumsen doeh cawn taak ai.
23 Anih kahhaih palaa tuen to tacawt, tayae hoi
misa angvaenghaih aphaw loe ampha hlip.
24 Anih loe palungphui moe, thacakhaih
palung hoiah long to a caak; mongkah lok a thaih
naah, om duem thai ai.
25 Mongkah lok thaih naah, Ha, ha, tiah a thuih;
misatuh angraeng ih lok, misa pahruekhaih lok
ahmui loe ahmuen kangthla hoiah panoek thaih.
26 Tahmu loe na patuk ih palunghahaih hoiah
pakhraeh to boh moe, aloih bangah azawk
tathuk maw?
27 Tahmu loe na paek ih lok pongah maw van
bangah azawk tahang moe, hmuensang ah tabu
to boh?
28 Anih loe lungsong nuiah oh, cathaeng loe
anih ohhaih kacak ahmuen ah oh.
29 To ahmuen hoiah a khet moe, caak koi moi
to ahmuen kangthla hoiah hnuk thaih.
30 A caanawk doeh athii to pazoh o toeng; anih
loe kadueh qok ohhaih ahmuen ah oh, tiah a naa.

40

1 Angraeng mah Job khaeah,
2 thacak Angraeng mah thuitaek ih kami loe
lok angaek vop tih maw? Sithaw kasaethui kami
mah pathim nasoe, tiah a naa.
3 To naah Job mah, Angraeng khaeah,

39.30 Mathai 24.28; Luk 17.37.

4 Khenah, kai loe tidoeh avang ai kami ah ka
oh; kawbangmaw nang kang pathim thai tih? Ka
ban hoiah pakha ka tamuep khoep han boeh.
5 Lok vaito ka thuih, toe ka pathim mak ai: ue,
vai hnetto ka thuih moeng boeh; toe ka thui let
mak ai boeh.
6 To naah Angraeng mah takhi thung hoiah Job
khaeah,
7 nongpa baktiah kaengkaeh to angzaeng ah;
kang dueng ih lok hae na pathim ah.
8 Ka lokcaekhaih na phraek han maw? Na
toeng thai hanah, kai zaehaih nang net han
maw?
9 Sithaw baktiah ban na tawnh maw? Anih
baktiah khopazih tuen na tacawtsak thai maw?
10 Na tacawtsak thaih nahaeloe, lensawkhaih
hoi azathaih to angkhuk ah loe, lensawkhaih hoi
kranghoihhaih hoiah amthoep ah.
11 Palung na phuihaih to pakhrawt ah; amoek
kaminawk to khenh loe, pahnaem tathuk ah.
12 Amoek kaminawk to khenh loe, ahnaemsak
ah; kasae kaminawk to angmacae angdoethaih
ahmuen ah atii ah.
13 Nihcae to maiphu thungah nawnto aphum
ah, nihcae ih mikhmai to khoving thungah khuk
ah.
14 To tiah na sak nahaeloe na bantang mah
nangmah to pahlong thai tih, tiah ka thuih han,
tiah a naa.
15 Nang hoi nawnto ka sak ih, Behemoth to
khenah, anih loe maitaw baktiah qam to caak.
16 Khenah, anih thacakhaih loe kaeng ah oh
moe, a zok hin ah doeh thacakhaih to oh.

17 Anih ih tamai loe Sidar thing baktiah ahaek,
a phaih thaquinawk loe nawnto angbok.
18 Anih ih ahuhnawk loe sumboeng kamling
baktiah oh moe, anih ih panakhuhnawk loe sum
baktiah oh.
19 Anih loe Sithaw mah sak ih hmuen thungah
hmaloe koekah oh; toe anih sahkung mah anih
to angmah ih sumsen hoiah hmang tih.
20 Mae nuiah kapra moi loe anih ih rawkcaak
ah oh, taw ih moinawk loe to ahmuen ah prat o
boih.
21 Anih loe kahoih tahlip thingkung tlim ah
tabok moe, tangnong ohhaih ahmuen ah kam-
prawk akung tlim ah anghawk.
22 To thingkung tahlip mah anih to khuk moe,
vacong ah kamprawk akungnawk mah anih to
takui o khoep.
23 Khenah, anih loe kalen tuipui to tiah doeh
sah ai; Jordan vapui anih ih pakha khoek to pha
aep to mah angoephaih to a tawnh.
24 Anih to naeh thai tih maw? Thaang pongah
amansak ueloe, a hnah to daw pae thai tih maw?

41

1 Leviathan to cakoih hoi na tathok thai tih
maw? To tih ai boeh loe anih ih palai to qui hoiah
na pathlet pae thai tih maw?
2 A hnah to na daw pae moe, anih ih akam huh
to cakoih hoiah na taqawt pae thai tih maw?
3 Anih mah tahmenhaih na hni ueloe, nang
khaeah lok kanaem to thui tih maw?

41.1 Saam 74.14; 104.26; Isaiah 27.1.

4 Anih loe hing thung na tamna ah oh hanah,
nang khaeah lokmaihaih sah tih maw?
5 Anih to tavaa hoi amhai baktiah nam hai
haih han maw? To tih ai boeh loe nangmah
ih nongpatanawk hanah anih to qui hoiah na
pathlet pae han maw?
6 Nam puinawk mah anih han buhraenghaih
sah pae tih maw? Anih to hmuen zaw kaminawk
khaeah athum o sak tih maw?
7 Sum kamsum hoiah anih ih ahin to na thunh
thai tih maw? To tih ai boeh loe a lu to tanga
thunhaih tayae hoiah na thunh thai tih maw?
8 Anih nuiah ban to mah koeng ah, anih tuk
hanah poek hmah.
9 Khenah, anih pazawk han poekhaih loe azom
pui ni; anih hnu kami loe amthaek bup mak ai
maw?
10 Anih to mi mah doeh pahrue thai mak ai; to
tiah om nahaeloe mi maw ka hmaa ah angdoe
thai tih?
11 Ka sak pathok let hanah mi mah maw na
pakaa thai tih? Van tlim ih hmuennawk boih loe
kai ih ni.
12 Leviathan ih khokbannawk, a thacakhaih
hoi kahoih takpumnawk thui ai ah ka om thai
mak ai.
13 Mi mah maw anih ih ahin to khok pae thai
tih? Mi mah maw anih ih akam huh to cakoih
hoi tathok hanah a taengah caeh thai tih?
14 Mi mah maw anih ih mikhmai thok to paong
pae thai tih? Anih ih haanawk loe zit thoh.
15 Kacak ah catui daeng baktih toengah, kang-
bok a nui ih ahin loe anih amoekhaih ah oh.

16 Takhi akun thaih han ai ah, ahin maeto hoi
maeto angbet.
17 Ahin maeto hoi maeto angbet moe, kacakah
angbet caeng pongah khram thai ai.
18 Anih pasih naah hmai ampha, a mik loe
akhawn bangah pakhrip ih mik baktiah oh.
19 Anih ih pakha thung hoiah hmai aengh hoi
hmai kangqong to tacawt.
20 Tui tangdawh thlukbuk laom thung hoi
tacawt hmaikhue baktih toengah, a hnakhaw
thung hoiah hmaikhue to tacawt.
21 Anih anghahhaih takhi mah hmaisaae to
amngaehsak moe, anih ih pakha thung hoiah
kangqong hmai to tacawt.
22 Anih ih tahnong ah thacakhaih to oh, anih
hmaa ah loe palungsethaih to anghoehaih ah oh.
23 Anih ih ngan thaquinawk loe nawnto am-
raep o, angthui thai ai, cakrap.
24 Anih ih palung loe thlung baktiah amtak; ue,
cang kaehhaih thlung baktiah amtak.
25 Anih angthawk tahang naah, thacak kam-
inawk loe zithaih hoiah oh o; anih tamai boh
naah om o thai ai.
26 Anih loe sumsen mah caa ai; tayae, palaa hoi
ahnuk ahma kamsum tayae mah doeh caa ai.
27 Anih loe sum to caphaeh baktiah poek moe,
sumkamling doeh kahmawn thing baktiah a
poek.
28 Palaa mah anih to cawnsak thai mak ai;
lawkthluem doeh tavai baktiah ni a poek.
29 Anih han loe thingboeng doeh cangkung
baktiah ni oh; tayae hoi takhawh han pahuem
naah anih mah pahnuithuih.

30 Anih ih zok loe kanoe laom koi baktiah
oh; tangnong nui ih sum kanoe haa caehhaih
ahmuen baktiah oh.
31 Anih mah kathuk tuipui to laom thung ih
tangdawh tui baktiah haeh moe, tuipui to laom
nokhaih moithawk baktiah a sak.
32 A caeh taak ih loklam loe ampha pongah,
tuipui loe sam kanglung baktiah oh.
33 Anih baktiah zithaih tawn ai ah sak ih
hmuen maeto doeh long nuiah om ai.
34 Anih loe kasang hmuennawk to khet;
anih loe amoekhaih hmuennawk boih ih siang-
pahrang ah oh, tiah a naa.

42

Job dawnpakhuemhaih

1 To naah Job mah Angraeng khaeah,
2 hmuennawk boih na sak thaih, tito ka pa-
noek; hmuen sak han nam sakhaih mi mah doeh
pakaa thai ai, tito ka panoek.
3 Panoekhaih tawn ai ah ka thuih ih lok
anghmasak kami loe mi aa? tiah lok nang
dueng; kai loe ka panoek ai ih loknawk, ka
panoek ai ih hmuennawk hoi paroeai dawnrai
koi hmuennawk to ka thuih moeng boeh.
4 Nang mah, Tahngai ah, lok kang thuih han;
kang dueng ih lok to na pathim ah, tiah nang naa.
5 Na thuih ih lok to ka naa mah thaih boeh,
vaihi ka mik mah nang to hnuk boeh.
6 To pongah kaimah hoi kaimah hae panuet
moe, dawnpakhuemhaih amtuengsak hanah,

42.3 Job 38.2. **42.4** Job 38.3.

maiphu hoi vaipoep nuiah kang hnut boeh, tiah
a naa.
7 Angraeng mah Job khaeah hae loknawk
thuih pacoengah, Angraeng mah Teman acaeng
Eliphaz khaeah, Nang hoi nam pui hnik nuiah
palung ka phui; ka tamna Job mah thuih ih lok
baktiah, loktang ah kaom kai kawng to na thui
hoi ai.
8 To pongah vaihi maitaw tae sarihto hoi tuu
tae sarihto lak pacoengah, ka tamna Job khaeah
caeh oh loe, nangmacae hanah hmai angbawn-
haih to sah oh; ka tamna Job mah nangcae han
lawk na thui pae tih; anih lawkthuihaih to ka
talawk pae han; toe ka tamna Job mah thuih ih
lok baktiah, loktang ah kaom kai kawng to na
thui hoi ai pongah, nam thu o haih atho to kang
pathok han, tiah a naa.
9 To pongah, Teman acaeng Eliphaz, Shuh
acaeng Bildad hoi Namaath acaeng Zophar cae
loe caeh o moe, Angraeng mah thuih ih lok
baktih toengah a sak o; to naah Angraeng mah
Job lawkthuihaih to tahngaih pae.

Angraenghaih to Job han paek let

10 Job mah ampuinawk han lawkthuih pae
pacoengah, Angraeng mah canghniah tawnh ih
hmuen pongah alet hnetto kamtlai ah angraeng-
haih to paek let.
11 To pacoengah angmah ih nawkamyanawk,
a tanunawk, ampui kangzongnawk anih khaeah
angzoh o moe, a im ah anih hoi nawnto buh-
caakhaih to a sak o; Angraeng mah anih nuiah
phaksak ih raihaih pongah nihcae mah anih to

42.10 Job 1.1-3.

palungset o haih moe, pathloep o; nihcae boih
mah sum kanglung phoisa hoi sui bantuek maeto
anih hanah paqum pae o.
12 Hnukkhuem ah loe Angraeng mah Job hanah
hmaloe ih pongah kamtlai ah tahamhoihaih to
paek pongah, tuu sang hatlai palito, kaengkuu
hrang sang tarukto, laikok atok thaih maitaw tae
sangto hoi laa hrang sangto a tawnh.
13 Anih mah capa sarihto hoi canu thumto sak
let.
14 Canu kacoeh loe Jemima, hnetto haih loe
Kezia, thumto haih loe Keren-Happuh, tiah ah-
min phui.
15 Prae thung boih ah Job canu baktih
kranghoih nongpata mi doeh om ai; nihcae ih
ampa Job loe a canunawk hanah, nihcae ih
thangqoi nongpanawk hoi kangvan ah qawk to
pazet pae.
16 To pacoengah Job loe saning cumvai, quipal-
ito hing; a caanawk hnuk pacoengah, a caanawk
ih caa patoeng, adung pali karoek to hnuk vop.
17 Job loe saning akoep moe, mitong naah duek.

Asang Khongca Bible (2019)
The Holy Bible in the Asang Khongca language of Mynmar

Public Domain

Language: Asang Khongca (Chin, Eastern Khumi)

Dialect: Asaang Khongca

Published in Mynmar, which is not a signatory to international copyright treaties. Copyright may apply locally in Mynmar. Translator names withheld for security reasons.

2020-09-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 13 Dec 2023
48776925-bad5-5701-8cb9-5ee5267a8fab